

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 75

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Person / Frau / Fräulein / Firma  
 SCHREIBER / SCHREIBERIN  
 A.Z.  
 LANDESBIBLIOTHEK  
 3003 BERN  
 3003

Prof. 19  
 3003

g. f. g.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halb. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 75 - 1009

Bern, Mittwoch, 1. April 1981  
 Berne, mercredi, 1<sup>er</sup> avril 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 75 - 1. 4. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 308206-308241

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurs- und Nachlassstatistik (März 1981) - Statistique des faillites et concordats (mars 1981)

Wiedereröffnung eines Zollfreilagers in Schaffhausen - Réouverture d'un port franc à Schaffhouse - Riapertura di un punto franco doganale in Sciaffusa.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

(1127)

Gemeinschuldner: Hermes Rainer, geboren 1948, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, Erlenweg 34, 3360 Herzogenbuchsee.

Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Es ergeht hiermit die Aufforderung an die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d. h. bis 22. April 1981 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 26. März 1981 zu berechnen.

4705 Wangen an der Aare, den 26. März 1981

Konkursamt Wangen an der Aare

Ct. de Vaud

(1107)

Faillite: Transclear SA, avenue du Léman 29, Lausanne.

Date du prononcé: 29 janvier 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 1er mai 1981 (délai de 30 jours du fait que les principaux créanciers sont à l'étranger).

1001 Lausanne, le 1er avril 1981

Office des faillites

Ct. de Vaud

(1108)

Faillite: Editions du Bibliophile SA, rue du Midi 2, Lausanne.

Date du prononcé: 19 mars 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 21 avril 1981.

1001 Lausanne, le 1er avril 1981

Office des faillites

Ct. du Valais

(1109)

Faillite: SI les Bouleaux Montana S.A., à Montana.

Date du prononcé: 3 février 1981.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 25 mars 1981

Office des faillites de Sierre  
 Le préposé: Ad. Salamin

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt

(1116)

Gemeinschuldnerin: Temat, Aktiengesellschaft, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Planung, Erstellung, Einrichtung und Verwaltung von medizinischen Institutionen usw., Clarastrasse 12, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1981.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 26. März 1981.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. April 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 1. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(1110)

La faillite ouverte le 10 mars 1981 contre Perroud Pierre, Classic Mode, 1926, Couchirard 13, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 avril 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 1er avril 1981

Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(1118)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Intermode Schuh AG, Badenerstrasse 565, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Aullegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 27. März 1981

Konkursamt Altstetten-Zürich

## Ct. Ticino

(1117) **Verteilungsliste und Schlussrechnung**

Fall. n. 4/1981

(SchKG 263)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 31 marzo 1981 la graduatoria nel fallimento **Immerstrom S.A., in liq.**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 26 marzo 1981 Ufficio di Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Kt. Thurgau**

(1120)

Im Konkurs über die **Anderegg Holz AG**, Märstetten, liegt ab 3. bis zum 13. April 1981 bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung die Verteilungsliste zur Einsicht auf. Es erfolgt vollständige Befriedigung sämtlicher Drittläubiger, mit Ausnahme der Aktionärsgläubiger.

Die Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Klage auf Anfechtung erhoben wird.

9003 St. Gallen, den 26. März 1981

Die ausserordentliche Konkursamt-Stellvertretung:  
OBTG Otschweizerische Bürgerschafts-  
und Treuhändergenossenschaft  
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

## Ct. de Genève

(1114)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:

**Polymega Holding S.A.**, achat, vente et gestion de participations à toutes entreprises qui fabriquent et commercialisent des machines électroniques ou qui détiennent des brevets dans le domaine électronique et technique, accessoirement, achat, vente, importation, exportation, courtage et représentation de tous produits ayant son siège rue Rothschild 39, à Genève. (Réf. no 1).

**Association Multihotels-Club**, garantir à ses membres des vacances dans des résidences hôtelières de grand standing ayant son siège rue des Terreaux-du-Temple 4, à Genève. (Réf. no 1)

**Zannidakis Constantin**, 16 décembre 1934, Grèce et GE, administrateur, domicilié précédemment chemin de la Chevillarde 16, à Genève, puis rue des Cordiers 14, à Genève, actuellement domicilié en Grèce. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 1er avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268).

**Kt. Zürich**

(1112)

Das Konkursverfahren über **Hofer Hans**, geb. 1926, von Wengi BE, Kaufmann, Seestrasse 153a, 8800 Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 23. März 1981 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, den 25. März 1981

Konkursamt Thalwil:  
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt**

(1121)

Gemeinschuldnerin: **Saner Radio hi-fi AG**, Rümelinplatz 14, Basel.  
Datum der Schlussklärung: 26. März 1981.

4001 Basel, den 1. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

## Ct. de Genève

(1115)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:

**Evergreen SA**, toutes opérations financières, commerciales et immobilières, prise de participations ainsi qu'achat, vente, représentation et gérance de valeurs, intérêts ou participations, notamment à l'étranger ayant son siège rue de l'Arquebuse 10, à Genève, exploitant un magasin de mode à l'enseigne «Samantha» sis place de la Fusterie 4, à Genève. (Réf. no 1)

**Société Immobilière Bernex-Panorama S.A.**, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, ayant son siège place du Marché 10, à Carouge GE. (Réf. no 1)

**Rufener Marcel**, 23 mai 1918, Sigriswil BE, ingénieur, domicilié chemin de Coudrée 10, à Cologny GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 1er avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Kt. Schaffhausen**

(1111)

Das Konkursverfahren über **Loosli Silve**, Restaurant Terminus, Bahnsteigsstrasse 7, 8212 Neuhausen am Rheinfall, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 20. März 1981 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 26. März 1981

Konkursamt Schaffhausen

**Kt. Graubünden**

(1122)

Das Konkursverfahren über **Lagalb-Bahn AG in Liq.**, 7504 Pontresina, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 24. März 1981 als geschlossen erklärt worden.

7524 Zuoz, den 26. März 1981

Konkursamt Oberengadin:  
Jakob Jaeger

## Ct. du Jura

(1119)

Failli: **Viatte Henri**, 1940, Modéliste, chemin du Vorbourg 48, 2800 Delémont.

Sont déposés dès le 1er avril 1981:

1. L'état de collocation des créanciers;
2. L'inventaire;
3. L'état des revendications.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OTF du 13 juillet 1911);
3. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 263 710 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 1er avril 1981

Le préposé aux faillites:  
Jean-Louis Chappuis

**Kt. Aargau**

(1128)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 17. März 1981 das Konkursverfahren über **Bütikofer Monika**, geboren 1953, von Luzern, Tankwartin, in Brugg wohnhaft gewesen, nun unbekanntes Aufenthaltes, als geschlossen erklärt.

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 17. März 1981 das Konkursverfahren über **Wirnsberger Hans**, geboren 1938, österreichischer Staatsangehöriger, Automaler, in Villnachern, Habsburgblick 163, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 30. März 1981

Konkursamt Brugg

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

## Ct. de Vaud

(937\*)

**Vente d'immeuble - Bâtiment industriel et habitation**

Mercredi 29 avril 1981, à 15 h., à Cossonay, bâtiment administratif communal (bureau de l'office), rue Neuve 1, salle de vote (place de parc), l'office des faillites vendra aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble appartenant à la masse en faillite **Bariatti Gino**, entrepreneur, 1041 Bettens, à savoir:

Commune de Bettens

au lieu dit «En la Ria», centre village, parcelle no 9 fo 1, bâtiment d'habitation et complexe industriel, comprenant logement et entrepôts 356 m<sup>2</sup>, place asphaltée et bétonnée avec jardin clôturé de 1086 m<sup>2</sup>, soit une surface totale de 1442 m<sup>2</sup>.

Habitation: logement de 5 pièces sur deux niveaux; Rez-de-chaussée: entrée côté rue, corridor, cuisine agencée, séjour, petite chambre et salle de bains-WC. Etage: accès par petit escalier en bois, dégagement et 3 chambres. Combles: galeries accessible par trappe et échelle escamotable. Chauffage et eau chaude à l'électricité. Pas d'excavation.

Dépôt industriel: construction attenante à l'habitation, en maçonnerie et béton armé, de 2 niveaux de 255 m<sup>2</sup> chacun, avec toiture d'éternit; Rez-de-chaussée: garage à camions, voiture et machines, carnotzet et cave; à l'étage: dépôt de matériaux d'entreprise avec dalle renforcée supportant une charge de 2000 kg/m<sup>2</sup> et pont roulant de 3 t.

Surfaces bâties: habitation 64 m<sup>2</sup>; dépôt-garage 290 m<sup>2</sup>. Volumes AI: habitation 541 m<sup>3</sup>; dépôt-garage 2678 m<sup>3</sup>.

Estimation fiscale fr. 250 000.-  
Valeur assurance incendie, à l'indice 560/1980 fr. 714 000.-  
Estimation d'expert et de l'office fr. 460 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation, à disposition des intéressés, à l'office soussigné dès le 30 mars 1981.

Pour visiter, à partir du 1er avril 1981, prendre rendez-vous par téléphone au no 021 87 11 41.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1304 Cossonay, le 12 mars 1981

Office des faillites de Cossonay:  
G. Wagnière, préposé

## Ct. de Vaud

(1126)

**Immeuble avec appartement et atelier**

Vendredi 12 juin 1981, à 10 h., l'office des faillites d'Yverdon, vendra aux enchères publiques, en salle des conférences, rue de Neuchâtel 1, Tour Bel-Air (11e étage), à Yverdon, l'immeuble propriété de la masse en faillite **Willi Urs**, savoir parcelle 1939 fo 2, rue Pestalozzi 11, habitation et atelier 358 m<sup>2</sup>, place - jardin (42 et 45 m<sup>2</sup>).

Estimation fiscale fr. 160 000.-. Estimation de l'office des faillites fr. 300 000.-

L'immeuble comprend au rez un atelier et un bureau, au 1er étage un appartement 4 pièces, bain, WC séparé, terrasse.

Les conditions de vente, les états des charges et descriptif, le plan de situation seront déposés à l'office des faillites dès le 8 avril 1981 où ils pourront être consultés.

1400 Yverdon, le 26 mars 1981

Le préposé aux faillites:  
Dufey

## Ct. du Jura

(1123)

**Vente publique**

Mardi 14 avril 1981, dès 9 h., au domicile de **Longchamp René**, agriculteur à Roche-d'Or, il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant, pour cause de faillite:

Matériel agricole et divers (dès 9 h.)

auto Opel Ascona 16 S autom., modèle 1973, roulé 110 000 km, dernière expertise le 26 juin 1979;

tracteur Ford NCA, modèle 1957, à benzine, expertisé en 1978;

épandeur à fumier Annovi /fgf;

piroquette Fahr KH 500 DN;

andaineuse Kuhn;

citerne à pression Bauer, contenance 3000 litres;

citerne sur un essieu, avec abreuvoir, contenance environ 400 litres;

autochargeuse Steib, contenance environ 18 m<sup>3</sup>;

presse haute-densité New Holland Compact 65;

fauchuse rotative Farenlosc;

souffleur à fourrage Wohlr;

semoir à engrais; remorque Sensa à un essieu;

motofauchuse Rapid;

2 chars à pneus plate-forme;

50 sacs d'engrais et divers.

Bétail (dès 10 h. environ)

18 vaches fraîches et portantes;

12 génisses;

2 taureillons âgés de cinq mois;

4 veaux femelles et 2 veaux mâles.

Tout le bétail est de race tachetée noire et blanche (frisonne), contrôlé par le vétérinaire, indemne d'IBR-IPV, vacciné contre la fièvre aphteuse.

Observations:

La vente sera suspendue vers midi et recommencera à 13 h. 30.

La visite du bétail et du matériel est autorisée lundi 13 avril 1981, de 13 à 16 h.

2900 Porrentruy, le 27 mars 1981

Office des faillites  
Le préposé: R. Domont

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Kt. Aargau

(1129)

Schuldner: **Aebi-Zak Urs**, 1948, von Heimiswil BE, wohnhaft Affolterweg 117, 5223 Riniken.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brugg: 24. März 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, also bis 24. Juli 1981.

Sachwalterin: Dr. Keller Treuhand AG, Mellingerstrasse 6, 5400 Baden.

Eingabefrist: bis 24. April 1981.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. März 1981, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabretung vorgeschlagen.

Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

5400 Baden, den 30. März 1981

Die Sachwalterin:  
Dr. Keller Treuhand AG  
Mellingerstrasse 6, 5400 Baden

## Ct. Ticino

(1124)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 26 marzo 1981, è stata concessa una moratoria concordataria di 4 mesi, alla debitrice «**Barbara Alberghini Bagni SA**, Minusio.

A commissario del concordato viene nominato l'avv. Cattori Giuseppe, Locarno.

6600 Locarno, il 26 marzo 1981

Il pretore:  
avv. E. Borioli

## Ct. de Neuchâtel

(1130)

Débitrice: **Société des Garde-Temps Neuchâtel S.A.**, en sursis concordataire (FOSC du 4 mars 1981, no 51, p. 683).

Les créanciers de la société sont informés que les propositions qui seront présentées à l'assemblée des créanciers du 7 mai 1981, le seront sous la forme d'un concordat par abandon d'actif au sens des art. 316 a ss LP.

Il est rappelé que ladite assemblée des créanciers est convoquée pour le jeudi 7 mai 1981, à 10 h., à la Rotonde, Faubourg du Lac 14, à Neuchâtel.

2001 Neuchâtel, le 1er avril 1981

Le commissaire au sursis:  
Blaise de Montmolin

## Ct. de Neuchâtel

(1131)

Débitrice: **Holding Hotec La Chaix-de-Fonds S.A.**, en sursis concordataire (FOSC du 4 mars 1981, no 51, p. 683).

Les créanciers de la société, y compris les porteurs d'obligations de l'emprunt par obligations 1973-1988, sont informés que les propositions qui seront présentées à l'assemblée des créanciers du 7 mai 1981, le seront sous la forme d'un concordat par abandon d'actif au sens des art. 316 a ss LP.

Il est rappelé que ladite assemblée des créanciers est convoquée pour le jeudi 7 mai 1981, à 15 h. 30, à la Rotonde, Faubourg du Lac 14, à Neuchâtel.

2001 Neuchâtel, le 1er avril 1981

Le commissaire au sursis:  
Blaise de Montmolin

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

## Kt. Aargau

(1135)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 11. März 1981 im Nachlassverfahren in Sachen **Benz Josef**, Buchdruck + Offset, Alb.-Zwysig-Strasse 83, 5430 Wettingen, Geschäftsbetrieb: Industriehaus im Händli, 8957 Spreitenbach, erkannt:

Die dem Gesuchsteller Josef Benz, Buchdruck + Offset, Alb.-Zwysig-Strasse 83, 5430 Wettingen, Geschäftsbetrieb: Industriehaus im Händli, 8957 Spreitenbach, am 27. August 1980 gewährte Nachlass-Stundung wird widerrufen.

5400 Baden, den 11. März 1981

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Zug

(1132)

Die **ESCO Engineering Consultants Limited**, Dorfstrasse 13, 6340 Baar, hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabretung abgeschlossen.

Die Verhandlung über die Bestätigung dieses Vertrages findet am Freitag, den 8. Mai 1981, 8.30 Uhr, im Gerichtssaal in Zug statt.

Die Gläubiger erhalten hierbei Gelegenheit, Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen (Art. 304 SchKG).

6301 Zug, den 27. März 1981

Für das Kantonsgericht Zug:  
Der Gerichtsschreiber

## Kt. Zug

(1133)

Herr **Weber Rolf**, Hi-Fi Studio, Neugasse 6, 6340 Baar, hat mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) abgeschlossen.

Die Verhandlung über die Bestätigung dieses Vertrages findet am Freitag, 8. Mai 1981, 10 Uhr, im Gerichtssaal in Zug statt.

Die Gläubiger erhalten hierbei Gelegenheit, Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen (Art. 304 SchKG).

6301 Zug, den 27. März 1981

Für das Kantonsgericht Zug:  
Der Gerichtsschreiber

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

## Kt. St. Gallen

(1134)

Das Bezirksgericht Obertoggenburg hat mit Entscheid vom 27. März 1981 den von der Firma **Astal A.G.**, Apparate- und Stahlbau, Alt St. Johann, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Bestätigungsentscheid ist am 27. März 1981 in Rechtskraft erwachsen.

8640 Rapperswil, den 27. März 1981

Der Sachwalter:  
Dr. A. Oswald

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabretung

(SchKG 316d)

## Kt. St. Gallen

(1125)

Das Bezirksgericht Unterrheinthal in Altstätten hat mit Entscheid vom 20. März 1981 den von der Firma **PSA Plastikspritzwerk AG**, 9422 Staad, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabretung bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

9430 St. Margrethen, den 30. März 1981

Der Sachwalter:  
P. Hübcher, lic. oec.

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. Bern

(1113)

## Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabretung der Firma **Lenco AG in Nachlassliquidation**, Burgdorf, liegt der gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht für 1979/80 samt Status vom 2. bis 13. April 1981 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

3001 Bern, den 26. März 1981

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung

**Kosmar AG Handelsaustauschgesellschaft**, in Dietikon. Waren aller Art (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Der Name des Prokuristen lautet: Alberto Ribul Alfieri (nicht wie irrtümlich eingetragen und publiziert Alfieri Alberto Ribul).

## 23. März 1981

**Einsatz AG**, in Zürich 2. Dienstleistungen jeder Art, insbesondere Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1757). Dr. Hanspeter Hostettler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Herbert J. Lips, von Zürich und Wallisellen, in Kilchberg ZH; neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter K. Wirtz, von Zürich, in Dietikon; beide zeichnen für das Gesamtunternehmen.

## 23. März 1981

**Lamprecht Transport AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473), mit Hauptsitz in Basel. Dr. Adolf Ehrbar, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

## 23. März 1981

**M-ploy AG für Personalauslese und -Beratung**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3273). Willy Bühler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Herbert J. Lips, von Zürich und Wallisellen, in Kilchberg ZH. Neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter K. Wirtz, von Zürich, in Dietikon.

## 23. März 1981

**Graphax AG**, in Zürich 9. Organisation und Einrichtung von Büros usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3288). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pierre-Jean Matter, von Basel, in Presinge.

## 23. März 1981

**Forbo Betriebs AG**, in Zürich 8. Durchführung von Verwaltungsgeschäften und -aufgaben für die der Forbo AG angeschlossenen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Dr. René Ruepp ist nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: August Schelber, Johan Mary Tschurtschenthaler und Hans-Rudolf Strässler, von Winterthur, in Zürich; Prokuren der beiden Erstgenannten erloschen.

## 23. März 1981

**Migros Bank**, in Zürich 1. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 142). Die Unterschrift von Dieter-Hans Wundrak ist erloschen.

## 23. März 1981

**Nilfisk AG**, in Urdorf. Nilfisk-Staubsauger und andere Apparate (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1975, S. 2015). Die Prokura von Alois Heller ist erloschen.

## 23. März 1981

**Scriptomat SA**, Zweigniederlassung in Zürich 2. Handel, An- und Verkauf, Vermietung, Unterhalt und Bedienung von sämtlichen Maschinen, insbesondere von Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3386), mit Hauptsitz in Carouge. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

## 23. März 1981

**Contraves AG**, in Zürich 11. Waffen und Geräte usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4012). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johannes Aeschbacher, von Eggwil, in Zürich; Walter Bircher, von Kütigen, in Unterhendingen; Josef Elsener, von Menzingen, in Zürich; Walter Herter, von Bern, in Bulach, und Werner Kramis, von Zürich, in Dällikon.

## 23. März 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Volken**, in Volken (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1974, S. 2451). Gustav Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Samuel Blapp ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Aktuar des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Saller, von und in Volken, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident des Vorstandes; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

## 23. März 1981

**Ernst Debrunner**, in Zürich. Überseehandel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2642). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Carole Pregon, Bürgerin der USA, in Rüschlikon, und Roman Dall'Agnola, von Gurnellen, in Ingenbohl.

## 23. März 1981

**Reisebüro Chrobot**, in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 23. 1. 1980, S. 277). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Reisebüro, insbesondere Organisation von Reisen nach Polen, sowie Wiederverkauf von Dienstleistungen anderer Reisebüros. Der Firmeninhaber Edmund Chrobot wohnt nun in Zürich 6. Neue Adresse: Winterthurerstrasse 70.

## 23. März 1981

**Autoverkauf bei Halbinsel Au**, H. J. Walder & Ch. Däppen, in Wädenswil. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 573). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Christian Däppen aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## 23. März 1981

**Mehmet Karakus**, in Dänikon. Alte Landstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mehmet Karakus, türkischer Staatsangehöriger, in Dänikon. Handel mit Teppichen.

## 23. März 1981

**Ehrensperger Immobilien**, in Zürich. Krattenturmstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Ehrensperger, von Nürensdorf, in Zürich 6. Einzelprokura wurde erteilt an: Dr. Christiane Harre, deutsche Staatsangehörige, in Mannheim (D). Vermittlung, Verkauf und Verwaltung von Immobilien.

## 23. März 1981

**Todesanzeigen & Bestattungszirkulare**, Robert Hürlimann, in Zürich. Trittligasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Hürlimann, von Uster, in Erlenbach ZH. Druckerei für Trauerdrucksachen und -inserate.



23. März 1981  
**Kurt Hirt AG**, in Zürich 11, Erzeugnisse der elektronischen und elektrischen Industrie usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 829). Die Prokuren von Pierluigi Fiore und Urs Horat sind erloschen.

23. März 1981  
**Kurt Hirt Immobilien AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481). Heinrich Heuberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans U. Oltiker, von Bauma, in Maur.

23. März 1981  
**Trewi Treuhand- und Revisions-AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Robert Heuberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. März 1981  
**Trewi Treuhand- und Revisions-AG**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215), mit Hauptsitz in Winterthur I. Die Unterschrift von Robert Heuberger ist erloschen.

23. März 1981  
**Druckerei Studer AG Horgen**, in Horgen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2233). Neu hat Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Werner Fink, von und in Horgen.

23. März 1981  
**Druckerei Studer AG Horgen**, Zweigniederlassung in Adliswil (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2233), mit Hauptsitz in Horgen. Neu hat Einzelprokura: Werner Fink, von und in Horgen.

23. März 1981  
**Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft**, in Schlieren (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 558). Ulrich Hirzel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hugo Köpfl, von Hohenrain, in Bassersdorf; er zeichnet jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

23. März 1981  
**Christie's (International) AG**, Zweigniederlassung in Zürich 7, Abwicklung von Handels- und Finanzgeschäften bezüglich Kunstgegenständen usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1025), mit Hauptsitz in Genf. Géza von Habsburg-Lothringen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben und weiter als Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Douglas Ralphs, britischer Staatsangehöriger, in Brighton (GB), Delegierter, und Richard Stern, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, weiteres Mitglied des VR.

23. März 1981  
**Medivita, Paul Lareida**, in Zürich 8, Seerosenstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Lareida, von Präz, in Zürich 8. Institut für Physiotherapie.

23. März 1981  
**René Ammann, Pflasterungen + Plattenbeläge**, in Bülach, Solibodenstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Ammann, von Oberriet, in Bülach. Einzelunterschrift ist erteilt an Susanne Rüegg, von Sternenberg, in Bülach, Pflasterungen und Plattenbeläge.

23. März 1981  
**«Zürich-Tor» Fachmessen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 297). Die Statuten wurden am 9. 3. 1981 geändert. Neue Firma: **ZT-Fachmessen AG**. Durch Ausgabe von 48 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 52 000 neu auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht; es ist voll liberiert.

23. März 1981  
**Reylon (Suisse) SA**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 829). Die Statuten wurden am 20. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 1850 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 neu auf Fr. 2 050 000, zerlegt in 2050 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht; es ist voll liberiert. Neumehrung des Zwecks: Herstellung, Verarbeitung von und Handel mit kosmetischen Produkten, Toilettenartikeln und ähnlichen Erzeugnissen sowie Handel mit Schmuck und Bekleidung, einschliesslich Lederwaren wie Siefel, Handtaschen usw., insbesondere auf dem schweizerischen Markt. Ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum, Finanzierung von Handels- und anderen Geschäften verwandter Gesellschaften, Beteiligung an und Gründung von Unternehmen, Erwerb, Verwaltung, Verwertung von Patenten, Handelsmarken, technischen Geheimnissen sowie Leistung bzw. Vermittlung technischer Beratungsdienste.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

23. März 1981  
**W. Schneberger AG, Maschinenfabrik, Roggwil**, in Roggwil. Fabrikation und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2637). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansrudolf Studer-Mösching, von Wolfwil, in Roggwil BE.

### Büro Bern

20. März 1981  
**Filmproduktion Charles Zbinden AG**, in Bern (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1980 hat die Firma geändert in **Zbinden Film AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Verena Eva Schneider-Moll, von Winznau und Lorstorf, in Bern, und Margaretha Anna Christen-Heubi, von Wolfenschiessen, in Bern; sie führen die Unterschrift nicht.

20. März 1981  
**Glaxo AG**, in Bern. Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3617). Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Angus Robertson, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), als Präsident, und David John Richard Farrant, britischer Staatsangehöriger, in Buckinghamshire (GB); sie führen Einzelunterschrift.

20. März 1981  
**The Berlitz Schools of Languages AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1978, S. 1930), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jacques J. Mausset, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Frederick B. Irwin, Bürger der USA, in Frankfurt am Main (D).

20. März 1981  
**ICL (Switzerland) International Computers AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2468), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Bernhard Schneider, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Marcel Gysin und Walter Hug sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans-Ulrich Altherr, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg; Paul Signer, von Appenzel, in Otterwil an der Limmat; Uwe Hoek, deutscher Staatsangehöriger, in Wettwil, und Ulrich Senn, von Densbüren, in Afloltern am Albis.

20. März 1981  
**Ka-We-De, Kunststeinbau und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG**, in Bern (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1526). Walter Bigler, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Franco Brignoni (nicht wie fälschlicherweise publiziert Brignioni), von Breno, in Bern, bisher Mitglied; er führt neu Einzelunterschrift. Dem VR gehört neu an: Gerhard Scheidegger, von Trub, in Bern; er führt die Unterschrift nicht.

20. März 1981  
**Aktiengesellschaft für Storenbau, Walter Gysin**, in Bern (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 494). Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Cori, von Uster, in Bern.

20. März 1981  
**Erich Preg Transporte**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Erich Preg, von Basel, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. Gütertransporte. Grossweidweg 11.

20. März 1981  
**Interfest AG**, in Bern. Vertrieb von technischen Produkten für Industrie, Forschung und Handel usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Dr. Jost Krippendorfer, Harry Meister und Darian Afshar sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. René F. Bettosini ist jetzt einziges Mitglied des VR; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. März 1981  
**M. Maurer & Co.**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Handel en gros mit Handschuhen und Foulards, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3968). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wiler, Gemeinde Seedorf BE (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1981  
**Kaminbau Burger's Söhne, Inh. Hans Burger**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans Armin Burger, von Heiligenschwendi, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Ursula Burger, von Heiligenschwendi, in Bern.

20. März 1981  
**Pro Cheminée SA**, in Bern. Planung und Ausführung von Cheminéeanlagen usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3456). Hans Armin Burger, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

23. März 1981  
**Lanz & Co.**, in Biel. Atelier für Präzisionsmechanik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3434). Die Firma wird geändert in: **Trimec Triefhaider & Co.**

23. März 1981  
**Fachbuchversand Elsa Fawer**, in Biel. Buchberatung, Ein- und Verkauf von Büchern, Landkarten und Zeitschriften (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1861). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

23. März 1981  
**Noro S.A., à Bienne**, achat, vente et location d'immeubles (FOSC du 14. 8. 1974, no 188, p. 2231). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1981, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

### Büro Büren an der Aare

23. März 1981  
**Valsano GmbH in Liquidation**, in Lengnau. Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

### Büro Burgdorf

23. März 1981  
**J. Aeschbacher AG Garage National**, in Burgdorf (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1977, S. 833). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Ferdinand Kauer, von Trachselwald, in Kirchberg BE.

23. März 1981  
**Peter Hauer**, in Oberburg, Metzgerei (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1140). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Interlaken

20. März 1981  
**Walter Schmid**, in Interlaken. Handel mit Holzschnitzereien und Souvenirartikeln. Postkartenverlag (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1953, S. 1206). Neues Geschäftsdomicil: Hüheweg 16.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

20. März 1981  
**Genossenschaft der Radwerkbesitzer Obermatt-Neumühle-Zollbrück**, in Lauperswil. Einleitung von Wasser aus der Ilfis zur vermehrten Speisung der ganz oder teilweise zurückgebliebenen Grundstücke usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2683). An ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1981 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wird neu wie folgt umschrieben: Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb und den Unterhalt der Stauwerkanlage in der Ilfis in Obermatt zur Gewinnung der Wasserkraft der Mitglieder sowie die Speisung der ganz oder teilweise zurückgebliebenen Grundstücke in den Gemeinden Lauperswil, Rüderswil, Lützelflüh und Rüegsau usw. Weitere publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen.

20. März 1981  
**Gebrüder Fankhauser**, in Trub. Betrieb eines Baugeschäftes. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 382). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Fankhauser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Fankhauser, von und in Trub, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **F. Fankhauser**.

20. März 1981  
**Viehuchtgenossenschaft Signau**, in Signau (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 996). Präsident Walter Schüpbach und Vizepräsident Hermann Gasser sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: der bisherige Beisitzer Fritz Bigler, von Worb, als Präsident; Walter Gerber, von Langnau im Emmental, als Vizepräsident; Hans Schneider, von Trub, als Kassier, alle drei wohnhaft in Signau, und mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1981  
**Elektra Emmenmatt**, in Lauperswil. Versorgung der Mitglieder mit elektrischer Energie usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3194). Präsident Fritz Bigler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär und Vizepräsident Hans Ulrich Bigler, von Oberthal, in Lauperswil, wurde zum Präsidenten gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Zahnd, von Wahlern, in Lauperswil, als Vizepräsident, und Fritz Bigler jun., von Oberthal, in Lauperswil, als Sekretär.

20. März 1981  
**K. Schenk-Fahrni**, in Eggwil. Handel mit Spezereien und Vieh (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1958, S. 1611). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. März 1981  
**Berger Bloch AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2682). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 17. 12. 1980 und 23. 2. 1981 sowie Nachtrag vom 13. 3. 1981 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Langnau im Emmental verlegt. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Wein, Spirituosen und anderen Waren. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen usw. Ferner bezweckt die Gesellschaft Grundstücke zu erwerben, zu verwalten oder zu veräussern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 3 bis 5 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht berührt. Die ursprünglichen Statuten dauern vom 8. September 1975. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Hermann Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehören an: Johannes Maeder, von Ried bei Kerzers, in Bern, als Präsident; Albert Berger, Christian Lehmann, beide von und in Langnau im Emmental und Jacques Szmulowski, von Bern, in Genf, alle drei als Mitglieder; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor ist Peter Rychnauer, von Signau, in Langnau im Emmental; er zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Schlossstrasse 1, c/o Berger & Cie AG, 3550 Langnau im Emmental.

20. März 1981  
**Berger Bloch AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2682). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 17. 12. 1980 und 23. 2. 1981 sowie Nachtrag vom 13. 3. 1981 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Langnau im Emmental verlegt. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Wein, Spirituosen und anderen Waren. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen usw. Ferner bezweckt die Gesellschaft Grundstücke zu erwerben, zu verwalten oder zu veräussern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 3 bis 5 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht berührt. Die ursprünglichen Statuten dauern vom 8. September 1975. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Hermann Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehören an: Johannes Maeder, von Ried bei Kerzers, in Bern, als Präsident; Albert Berger, Christian Lehmann, beide von und in Langnau im Emmental und Jacques Szmulowski, von Bern, in Genf, alle drei als Mitglieder; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor ist Peter Rychnauer, von Signau, in Langnau im Emmental; er zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Schlossstrasse 1, c/o Berger & Cie AG, 3550 Langnau im Emmental.

### Büro Thun

16. März 1981  
**Meyer & Co.**, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1981 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fred Meyer, von Schlosswil, in Thun. Kommanditistin mit einer Kommanditissumme von Fr. 50 000 aus ihrem Sondergut, ist Gisela Meyer-Ziegler, von Schlosswil, in Thun; sie führt Einzelunterschrift. Unternehmung für Gartenbau, Neuanlagen, Umänderungen, Neugestaltung von Gartenanlagen, Bepflanzungen sowie allgemeiner Gartenunterhalt. Launenweg 73.

23. März 1981  
**Baco AG, Seilbahnen und Aufzüge**, in Steffisburg (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Marcel Bachmann ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt weiterhin als Mitglied im VR. Roland Bachmann, bisher Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident und führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Neu in den VR wurden gewählt: Jean Pierre Cathiard, französischer Staatsangehöriger, in Noyarcy (F), als Präsident; Jean Gauthier, französischer Staatsangehöriger, in Grenoble (F), als Sekretär, und Bernhard Bachmann, von Buchholterberg, in Thun, als Mitglied. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

23. März 1981  
**Familie Stark, Hotel-Pension Haltenege**, in Heiligenschwendi. Betrieb der Hotel-Pension Haltenege. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1971, S. 1086). Susanna Stark ist am 31. Dezember 1980 aus der Gesellschaft ausgetreten.

### Büro Trachselwald

18. März 1981  
**Anton Leu-Iseli**, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Anton Leu-Iseli, von Witterswil SO, in Lützelflüh. Handel mit und Reparatur von Uhren und Bijouterie. Gässli 2.

23. März 1981  
**Hermann Gerber**, in Rüegsaachsen, Gemeinde Rüegsau. Inhaber der Firma ist Hermann Gerber, von Oberthal, in Rüegsaachsen. Verkauf und Reparatur von Velos und Motos. Dorfstrasse 47.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. März 1981  
**Voro-Versand, Böhm, Vogler & Co.**, in Neudorf. Altes Schulhaus, 6025 Neudorf (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 19. 3. 1981. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Emil Böhm, von Wilchingen, in Möriken, und Paul Vogler, von Oberrohrdorf, in Hildisrieden. Kommanditistin mit einer Kommanditissumme von Fr. 5000: «P. Vogler AG», in Hildisrieden. Detailverkauf von Waren aller Art per Postversand.

20. März 1981

**Keiser, Mühlebach, Schwarz AG, Architekturbüro**, in Luzern, Sternmattstrasse 45 (gemietete Räume), 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 3. 1981. Zweck: Betrieb eines Architektur-, Planungs- und Generalunternehmensbüros; Beteiligungen; Erwerb von Grundstücken; Errichtung von Gebäuden. Grundkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwalter: 1 bis 5 Mitglieder, Präsident Max Schwarz, von Eiken, in Kriens; Mitglieder: Hanspeter Mühlebach, von Malers, in Buochs, und Heinz Keiser, von Luzern, in Meggen; sie zeichnen einzeln.

20. März 1981

**Gotthard Schnyder A.-G. Eisen und Metalle**, in Emmen (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1976, S. 1410). Statutenänderung vom 10. März 1981. Die Firma schreibt sich nun: **Gotthard Schnyder AG, Eisen und Metalle**. Das Grundkapital von Fr. 80 000 wurde, durch Ausgabe von 320 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 320 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde wie folgt liberriert: Fr. 240 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft, Fr. 80 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. März 1981

**Calbiochem A.G.**, in Luzern, chemische Produkte (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1443). Die Unterschrift des Direktors Jules Fässler ist erloschen.

20. März 1981

**Essex Chemie A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Sergio Finzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Delegierte Max von Dach; er zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder mit Einzelunterschrift sind: David B. Tesarik, amerikanischer Staatsangehöriger, in Summit, New Jersey (USA), und Karl H. Meister, amerikanischer Staatsangehöriger, in Miami, Florida (USA).

20. März 1981

**Franz Gretler**, in Luzern, Fluhmattstrasse 48, 6004 Luzern, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Gretler, von Schongau, in Luzern. Betrieb des Restaurants Engelburg.

20. März 1981

**Opera AG**, in Luzern, Betrieb von Restaurants, Cafés usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 274). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: **Opera AG in Liquidation**, durch die Liquidatorin «Refina AG Luzern», mit Sitz in Luzern. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratspräsidenten Peter Schmid ist erloschen.

20. März 1981

**Scherco Ltd.**, in Luzern, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 61 vom 29. 5. 1979, S. 826). Willibald Hermann Conzen und Dr. Sergio Finzi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Dr. Stephan B. Coan sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Delegierte Max von Dach; er zeichnet weiterhin einzeln. Neu wurden in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Vizepräsident David B. Tesarik, amerikanischer Staatsangehöriger, in Summit, New Jersey (USA); Mitglied Karl H. Meister, amerikanischer Staatsangehöriger, in Miami, Florida (USA). Einzelprokura wurde erteilt an David Mugford, amerikanischer Staatsangehöriger, in Summit, New Jersey (USA). Dr. Steinar Kanstad, Vizedirektor, wohnt nun in Küsnacht am Rigi.

20. März 1981

**Terracta GmbH, Luzern**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Statutenänderung vom 13. März 1981. Dr. Ruth Eugster-Achermann ist nicht mehr Gesellschafterin; ihre Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die neue Gesellschafterin Dr. Beatrice Baur, von Beinwil am See, in Wettingen, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 50 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 30 000 des Dr. Hans Baur (bisher) und Fr. 20 000 der Dr. Beatrice Baur (vorgenannt). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Lic. rer. publ. Andreas Eugster ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Baur, von Beinwil am See, in Oberrohrdorf.

20. März 1981

**Werthenstein Chemie AG**, in Werthenstein (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 826). Willibald Conzen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Präsident Robert Luciano, amerikanischer Staatsangehöriger, in Madison, New Jersey (USA); Mitglieder: Hershel Herzog, amerikanischer Staatsangehöriger, in Glen Ridge, New Jersey (USA), und Dr. Gaudenz von Salis, von Basel und Soglio, in Luzern.

23. März 1981

**Raffelisenkasse Büron**, in Büron, Genossenschaft (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2127). Anton Wyss-Kuster ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willi Banz-Lütolf, von Rothenburg, in Büron.

23. März 1981

**Josef und Anna Stadler-Süss**, in Ebikon, Spenglerei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1948, S. 108). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. März 1981

**Breitschmid AG**, in Kriens, Einrichtung von Zahnpraxen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4043). Einzelprokura wurde erteilt an Edmund Furegati, von Zürich, in Urdorf, und Louis Schumacher, von Luzern, in Meggen.

23. März 1981

**Jean Wicki AG**, in Kriens, Auto, Garage (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2324). Neue Adresse: Horwerstrasse 70, bei Gurattoni, 6010 Kriens.

23. März 1981

**Richard Bonyngue AG**, in Luzern, Theaterpersonalvermittlung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3015). Richard Alan Bonyngue, Präsident, wohnt nun in Les Avants, Gemeinde Montreux.

23. März 1981

**Mihol AG, Luzern**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

23. März 1981

**Brunnen- und Strassengennossenschaft Stegmättli**, in Blatten, Gemeinde Malers (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1961, S. 279). Josef Waldspühl, Anton Duss-Thomi und Hans Gyst sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Wicki, von Malers, in Blatten, Gemeinde Malers. Neuer Kassier ist der bisher nicht zeichnungsberechtigte Aktuar Walter Duss, von Malers, in Blatten, Gemeinde Malers. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

23. März 1981

**Joan Sutherland AG**, in Luzern, Theaterpersonalvermittlung (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1976, S. 2993). Joan Bonyngue-Sutherland, Präsidentin, wohnt nun in Les Avants, Gemeinde Montreux.

23. März 1981

**Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)**, in Sursee, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1351). Ernst Hunkeler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Aktuarstellvertreter Otto Röllli. Neuer Aktuarstellvertreter ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Franz Rüber, von Langnau bei Reiden und Egolzwil, in Egolzwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Aktuarstellvertreter.

23. März 1981

**Sparbank Triengen**, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2171). Statutenänderung vom 14. März 1981. Das Grundkapital von Fr. 2 800 000 wurde, durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 200, um Fr. 800 000 auf Fr. 3 600 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 3 600 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien und 15 500 Inhaberaktien zu Fr. 200.

## Uri - Uri - Uri

20. März 1981

**Ursen Kantonalbank**, in Aldorf, Staatsinstitut (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1643). Kollektivprokura zu zweien ist nun erteilt an: Felix Zraggen, von und in Schattdorf; Oswald Walker, von Walkringen (BE), in Erstfeld; Hansruedi Herger, von Unterschächen, in Aldorf (UR), und Hanspeter Arnet, von Kriens LU, in Aldorf UR.

20. März 1981

**Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Bürglen UR**, in Bürglen (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 391), mit Hauptsitz in Basel. George Guldenschuh, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Basel.

20. März 1981

**Uni Neon AG**, in Schattdorf, Neonreklamelampen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 866). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1981, über welche eine öffentliche Urkunde errichtet worden ist, hat die Gesellschaft beschlossen, die Firma sowie den Zweck zu ändern. Neue Firma: **Suzu-Autohandels AG**. Neuer Zweck: Verkauf und Handel von Automobilen, vornehmlich der Marke Suzuki. Das Mitglied Franz Nauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ruedi Herger, Verwaltungsratspräsident, sowie Willy Brand, Verwaltungsratsmitglied, führen nunmehr Einzelunterschrift; ihre bisherige Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

20. März 1981

**Schaffr & Mugglin A.G., Zweigniederlassung Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1855), mit Hauptsitz in Liestal. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Max Merz, Vizedirektor; seine Prokura ist demnach erloschen, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Samuel Sieger, von Lichtenstein, in Wila. Der Prokurist Werner Bargezi wohnt nun in Domat/Ems.

20. März 1981

**Paul Feusi**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, mechanische Werkstatt und Keilfabrikation (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Paul Feusi AG Pfäffikon», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, übernommen.

20. März 1981

**Paul Feusi AG Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer mechanischen Werkstatt für Bestandteilefabrikation, Maschinenbau, Vorrichtungsbau und Keilfabrikation. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft Aktiven von Fr. 400 923.92 und Passiven von Fr. 1330 der vorstehend gelöschten Einzelzirma «Paul Feusi», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 399 593.92, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Paul Feusi, Präsident; Anna Feusi, beide von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Hanspeter Köppli, von Inwil LU, in Freienbach. Domizil: Churerstrasse 65.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

23. März 1981

**Schweizer & Landtwing AG**, bisher in Baar (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 754). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 3. Januar 1961 datieren, letztmals geändert. Der Sitz wurde nach Ennetbürgen verlegt. Zweck: Handel mit medizinischen Instrumenten, Apparaten, Geräten und Einrichtungen, ferner mit pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital wurde von Fr. 400 000 auf Fr. 575 000 erhöht durch Ausgabe von 175 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 575 000, eingeteilt in 575 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Oskar Schnyder, von Flühli, in Kilchberg ZH, Präsident; Heinrich E. Schweizer, von St. Gallen, in Baar, Delegierter, und Hans Trachler, von Bauma, in Zürich. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Peter Frey, von Unterehden, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen. Domizil: Herdern, 6373 Ennetbürgen.

23. März 1981

**Wokag AG**, in Wolfenschiessen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Verwaltungs-, Beratungs- und anderen Mandaten kommerzieller, finanzieller und fiskalischer Natur; Tötung von Finanzierungen; Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Immobilien; Erwerb und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Otto Rütter, von Luzern, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen; Franz Niederberger, von und in Wolfenschiessen, und Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Domizil: Oberriekenbacherstrasse, 6386 Wolfenschiessen.

## Glarus - Glaris - Glarona

20. März 1981

**Plan Contract AG**, bisher in Niederrlenz, Beteiligungen, Planung von Bauprojekten usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 945). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1981 wurde der Sitz der Firma nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. November 1972 und wurden am 21. November 1977 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen jeglicher Rechtsform; ferner Planung, Ausführung und Verwaltung von Bauprojekten sowie Erwerb, Verkauf und Vermittlung von bebauten und unbebauten Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Kurt Jansen-Djotunovic, von Uster, in Auenstein (bisher). Domizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanw., Burgstrasse 28.

20. März 1981

**Bekama AG (Bekama SA) (Bekama Ltd.) (Bekama Inc.)**, in Glarus. Patente, Handelsmarken usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 551). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000, bisher eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, besteht nun aus 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Zug - Zoug - Zugo

20. März 1981

**MWZ Medien Werbung AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Medienwerbung, insbesondere Projektierung, Ausarbeitung und Durchführung von Werbungen, Vermittlung von Inseraten sowie allen damit zusammenhängenden Transaktionen und Geschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. A. Brandenberg, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberg, 6300 Zug.

20. März 1981

**Bradford Exchange AG**, in Zug, Herstellung und Verkauf von Sammelteppichen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1198). Kurt Nauer wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

20. März 1981

**Patentinvest AG**, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwertung, Veräußerung und Finanzierung von geschützten und ungeschützten Erfindungen sowie von Lizenzen an solchen Erfindungen und an dem damit verbundenen Know-how, insbesondere auf dem Gebiet des Bauwesens. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Uster, von und in Baar, Präsident; Hugo Lämmler, von Oberuzwil, in Baar, und Walter Lämmler, von Oberuzwil, in Baar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zugerstrasse 75, c/o Ehatrade AG, 6340 Baar.

20. März 1981

**Point AG**, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3905). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Sportartikeln aller Art, insbesondere von Surfsportartikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. 3. 1979. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Werner Flury ist aus dem VR ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Peter Wüthrich ist als Präsident des VR zurückgetreten; er heisst Mitglied desselben und zeichnet aber nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien, er ist Bürger von Montmolen, wohnhaft in Dietikon. Peter Stephan Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), bisher Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis, ist nun Präsident des VR mit Einzelunterschrift. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Max Julius Schaefer, von Walterswil, in Wittenbach. Domizil: Industriestrasse 9, c/o OBT Treuhand AG, 6301 Zug.

20. März 1981

**Interapp GmbH**, in Holzhausen. Gemeinde Risch. Herstellung und Vertrieb von automatisch arbeitenden Apparaten usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1168). Ingrid Müller-Ruchser ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 25 000 ist an den Gesellschafter Hanspeter Stoll übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 25 000 auf Fr. 50 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Februar 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert.



20. März 1981

**Reneseo Holding AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1978, S. 3303). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Royal Holding AG (Statuten Holding S.A.) (Royal Holding Ltd.)**. René P. Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Sellenbüren, Gemeinde Stallikon.

20. März 1981

**Avio-Leasing AG**, in Zug, Leasinggeschäft mit Luftfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3007). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Aviona-Leasing AG (Aviona-Leasing SA) (Aviona-Leasing Ltd.)**.

20. März 1981

**Teich Inter AG**, bisher in Baar, kaufmännische Betreuung der ausserordentlichen Geschäfte der Firma Folienalzwerk Brüder Teich Aktiengesellschaft, Wien (A), usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Neugasse 6, 6300 Zug.

20. März 1981

**Varipack AG**, in Baar, Verarbeitung von Papier und Folien usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154). Die Prokura von Gunther Zettli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Waldner, von Zürich, in Birmensdorf ZH.

20. März 1981

**Stritag AG**, in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 628). Beat Meierhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Neues Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhander AG.

20. März 1981

**Interplaco AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2162). Beat Meierhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil neu: Artherstrasse 5.

20. März 1981

**Evann Holding AG**, in Zug, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3535). Egon W. Hug ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Markus Hagmann, von und in Zürich.

20. März 1981

**Texvalor A.G.**, in Zug, Handel en gros mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1974, S. 2694). Heinz Pohl, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Hansueli Notz, bisher Mitglied des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. März 1981

**Prografica AG**, in Baar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 224). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Marianne Bürgi-Brogli, von Olten, in Bern, und Rolf Brogli, von Witnau AG, in Bülach.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

*Büro Murten (Bezirk See)*

20. März 1981

**Greenhouse Service AG**, in Grenng. Gemäss öffentlichem Errichtungsakt und Statuten vom 10. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung des Greenhouse-Systems sowie die Einrichtung, den Umbau, den Kauf und Verkauf von Gaststätten. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die vom Gesetz vorgesehenen Veröffentlichungen erscheinen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Evelyn Jotterand, von St. Livres, in Wabern, Präsidentin; Christian Zutter, von und in Wabern, Mitglied. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Greng.

## Solothurn - Soleure - Soletta

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

20. März 1981

**Jeanguenin & Cie.**, in Grenchen, Fabrikation von Abwälzfräsern usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1962, S. 2524). Geschäftslokal neu: Calvinstrasse 9, infolge amtlicher Umbenennung.

20. März 1981

**K. Schneider Mikromechanik**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Kurt Schneider, von Thunsteinen, in Grenchen. Betrieb einer Werkstätte für Mikromechanik und Automatisierung. Einzelunterschrift führt Johanna Schneider-Wältli, von Thunsteinen, in Grenchen. Kastelstrasse 114.

20. März 1981

**Jean Curty**, in Grenchen, Uhrenschalen usw. (SHAB Nr. 23 vom 20. 1. 1979, S. 284). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jean Curty», in La Chaux-de-Fonds.

20. März 1981

**Hans Gurtner AG**, in Grenchen, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1260). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Hans Gurtner jun., von Wabern, in Grenchen, und Toni Röhlsberger, von Trubschachen, in Orpund; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Hans Gurtner ist nun Präsident des VR, er zeichnet weiterhin einzeln.

20. März 1981

**Howeg Holding AG**, in Grenchen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1316). Die bisherigen Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Franz Dietrich, Dr. Theo Gasche, Heinz Rüegg und Felix Thomet sind infolge Demission aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Neu ist einziger Verwaltungsrat: Gerhard Heimberg, von Oberwil im Simmental, in Rapperswil BE; er zeichnet einzeln.

20. März 1981

**Architekturbüro Straumann & Riehard**, in Grenchen, Projektierung und Bauleitung von Hochbauten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 4). Einzelprokura ist erteilt an Hanspeter Mühlmann, von Bönigen, in Grenchen.

*Büro Stadt Solothurn*

20. März 1981

**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1719). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Prof. Dr. Emil Stark ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Hans-Rudolf Stuckli, von Dürnten, in Zell ZH. Robert Antenen, Prokurist, wohnt nun in Biel, und Hans Amstutz, Prokurist, in Oberdorf SO.

20. März 1981

**Solothurner TCS-Zentrum AG**, in Solothurn (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Hans Wettstein ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Spirk, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Paul Afolter, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den VR gewählt: Josef Eicher, von Eschenbach SG, in Olten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. März 1981

**TWI Treuhander Wirtschaftsberatungen AG**, in Basel, Steinenstadt 51, bei Dr. Hans M. Aichele, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 3. 1981. Zweck: Durchführung von Treuhandgeschäften, Wirtschafts- und Personalberatungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Rudolf Clemm von Hohenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Kornwestheim (D).

19. März 1981

**Nixdorf-Computer AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3316), mit Hauptsitz in Opfikon. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

19. März 1981

**Universal Express AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Unterschrift Walter Huber, Vizedirektor, erloschen.

19. März 1981

**Münzenhandlung Zäch**, in Basel (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1972, S. 2757). Domizil nun: Grenzacherstrasse 26.

19. März 1981

**Relutherm AG**, in Basel, verfahrenstechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 446). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1981

**Si-La Rheinschiffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 608). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Polydoros Boon, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

19. März 1981

**Weiss, Möbel**, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1947, S. 1384). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. März 1981

**Max Knöll-Neuenschwander**, in Basel, Antiquitäten (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3228). Domizil nun: Herberggasse 4. Firma nun: **Max Knöll Antiquitäten**.

19. März 1981

**Walter K. Bissig Inneneinrichtungen**, in Basel, Güterstrasse 141, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Karl Bissig, von Isenthal, in Basel. Handel mit IP 20 Inbauteilen (Möbelbauteile) sowie Innenarchitektur.

19. März 1981

**Treuhander R. Horn AG**, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1644). Domizil nun: Eulerstrasse 42, bei KTB-Treuhander AG. Unterschrift Marcel Fabbrì, Geschäftsführer, erloschen.

19. März 1981

**J. J. Derendinger GmbH**, Zweigniederlassung in Basel, Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 877), mit Hauptsitz in Dietlikon. Prokura zu zweien neu: Hans Löw, von Zürich, in Pfäffikon.

19. März 1981

**Geceba AG (Geceba SA)**, in Basel, Elisabethenstrasse 15, bei Dr. Roger Baumann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 3. 1981. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften und Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Julius Hagander, schweizerischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident; Dr. Wolfgang von Tscharn, von Chur, in Therwil, und Dr. Roger Baumann, von und in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

19. März 1981

**Storflex AG (Storflex SA) (Storflex Ltd)**, bisher in Ringgenberg BE (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2446). Statutenänderung: 13. 3. 1981. Sitz nun: Basel, Dreispitzstrasse 14. Ursprüngliche Statuten: 19. 4. 1977. Zweck nun: Herstellung und Verkauf von stationären und mobilen Lagerregalen sowie kompletten Lageranordnungen für jeden Zweck; Handel mit Bodenbelägen und anderen Bedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Kathy Doris Forster, von Istighofen, in Binningen, mit Einzelunterschrift (neu). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Roger Traversa, von Pambio-Noranco, in Aesch BL (bisher), und Markus Forster, von Istighofen, in Basel (neu). Aus VR ausgeschieden: Fritz Fuhrer, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. März 1981

**Plaseon AG**, in M ün ch e n s t e i n, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Anna Badertscher-Treuer; Unterschrift erloschen. Hans Badertscher-Treuer ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR neu: Dr. Reto E. Meier, von Zürich und Schleinikon, in Zumikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Hans-Heiri Hurlimann, von Wädenswil, in Horgen, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jürg W. Meier, von Zürich und Schleinikon, in Herrliberg, mit Einzelunterschrift.

20. März 1981

**Beauty Hair H. P. Vogt**, in Birsfelden, Betrieb eines Herren- und Damensalons und Coiffeurfachschule (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 489). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Pevo Beauty Hair AG», in Birsfelden, erloschen.

20. März 1981

**Hans Scherer**, in Therwil, Schlosserei und Reparaturwerkstätte, Stahlrohrkonstruktionen für die Möbelbranche (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1981

**K. Hostettler**, in Niederdorf, Dorfgasse 20, neue Einzelfirma. Inhaber: Konrad Hostettler, von und in Niederdorf. Keramische Wand- und Bodenbeläge.

20. März 1981

**Gygax & Bloch**, in Reinach, Zentralheizungen, Rohrleitungsbau, Sanitär, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 418). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1981

**BLT Baselland Transport AG**, in Arlesheim (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2900). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Bücheler, Martin Burkard, Erwin Burkolder, Hugo Gysin, Robert Jeker, Roland Renz, Dr. Lukas Spiess, Dr. Clemens Stöckli, Adolf Stocklin, Dr. Eberhard Weiss und Dr. Walter Weiss. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Daniel Anz, von und in Arlesheim; Hans Berger, von und in Augst; Hans Brodbeck, von und in Liestal; Thomas Gasser, von Nunningen, in Oberwil BL; Dr. Adrian Hagmann, von Basel und Däniken SO, in Basel; Dr. Ernst Kober, von Basel, in Arlesheim; Dr. Christoph Mosimann, von Riehen und Signau, in Lampenberg; Adolf Rupp, von Basel und Signau, in Reinach BL; Ernst Studer, von Kappel SO, in Aesch BL; Werner Traber, von und in Muttenz, und Robert Vogt, von und in Allschwil. Prokuristin neu: Eveline Hürbin, von Wegenstetten, in Domach; sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem voll Zeichnungsberechtigten. Prokura Ulrich Oetli erloschen.

20. März 1981

**Ebulon AG**, in Birsfelden, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2783). Statutenänderungen: 26. Februar und 16. März 1981. Zerlegung von 500 Namenaktien zu Fr. 500 in 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000, durch Ausgabe von 2500 Namenaktien zu Fr. 100 und 650 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 500 000, voll liberiert; neu 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Liegenschaft Binningerstrasse 95, in Allschwil, inkl. Maschinen und Einrichtungen mit Ausnahme des Minicomputersystems, zum Preise von Fr. 4 040 000.

20. März 1981

**Gesellschaft Frei-brunn AG**, in Birsfelden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2839). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Andreas Burren, Präsident; Unterschrift erloschen. Thomas Brunschweiler, bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

20. März 1981

**H. Schweizer Montage AG**, in Muttenz, Oberdorf 30, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 17. März 1981. Zweck: Montagebetrieb von Wänden, Decken und Isolationen sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet des Innenausbaus. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Schweizer, von Reigoldswil, in Pratteln, als Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Schweizer, von Reigoldswil, in Pratteln, und Marianne Fivaz, von und in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1981

**J. F. Müller & Co AG**, in Therwil, Kaschmir-Enthaarungsfabrik usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2205). Prokura Henri Beltz erloschen.

20. März 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 657)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 657)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Pratteln (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Karl Janjóri, von Patzen-Färdin, in Mändedorf, und Robert Favarger, von und in Genf.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

19. März 1981

**W. Sehlmer-Heckel**, in Trogen, Kälber- und Mineralwasserhandel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 101). Domizil neu: Sandegg, 9043 Trogen.

19. März 1981

**Robert Dietz-Niederer**, in Heiden, Gartenbau, Blumengeschäft (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1966, S. 2468). Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosmarie Dietz-Niederer, von Schweizerholz, in Heiden.

19. März 1981

**Hs. J. Lancker**, in Teufen, Hotel mit Restaurant, Weinhandel, Futtermühle und -handel (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1959, S. 638). Zweck nun: Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Weinhandel. Der Firmainhaber Hans Jakob Lancker ist nun Bürger von Teufen.

19. März 1981

**Howigra-Siebdruck, Heiden, E. Hohl-Wirz**, in Heiden (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 855). Zweck neu: Schablonen-Spanneri, Herstellung von Druckschablonen sowie Siebdruck auf allen Materialien.

19. März 1981

**W. Steiner, Nachfolger P. Bürge**, in Urnäsch (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Der Firmenname lautet neu: **P. Bürge Sanitär-Heizung**, Zweck neu: sanitäre Anlagen, Heizungen. Domizil neu: Oberdorf 87, 9107 Urnäsch.

19. März 1981

**Coffeuralon Gubser**, in Herisau (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1965, S. 3355). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. März 1981

**A. Aeberhard**, in Waldstatt, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1965, S. 3355). Einzelunterschrift wurde erteilt an Margrith Aeberhard, von Jegensdorf, in Waldstatt.

19. März 1981

**Feuererisel Zdenka**, in Teufen. Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes ist Zdenka Feuererisel-Cabak, tschechische Staatsangehörige, in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Handel mit kurant Münzen. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Feuererisel-Cabak, tschechischer Staatsangehöriger, in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Kurvenstrasse 6, 9062 Lustmühle.

19. März 1981

**Arnold Schefer**, in Trogen, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1959, S. 305). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gall

20. März 1981

**Lacfa AG**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Farben und Lacken sowie zusätzlichen chemischen Produkten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaft erwerben und veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alfred Rusch, von Appenzell, in Zürcherstrasse, Gemeinde Urnäsch. Geschäftsadresse: Kriessernstrasse, 9462 Montlingen.

20. März 1981

**Rheintex AG**, in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2569). Das bisher einzige Mitglied, Margrith Schoch, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Erich Nagel, von Mosnang, in St. Gallen.

20. März 1981

**Gamsers Glasmanufaktur Cristal AG**, in Gams (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Madrusen, 9473 Gams.

20. März 1981

**Naseo AG**, in Rapperswil, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 696). Josy Künzle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Peter Bietenharder, von Hasle bei Burgdorf, in Dalenwil. Die Unterschriften von Christa Darmstadt und Brian Houston sind erloschen.

20. März 1981

**Plastoflex Kunststoffverarbeitungs AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292). Dr. Paul Gempeler, Präsident des VR (Verwaltungsrat), führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Alberto Germann, von Erlen und Schönenbaumgarten, in St. Gallen, ohne Unterschrift.

20. März 1981

**Fuco-Therm GmbH**, in Vilters, Handel mit, Installationen und Reparaturen von Heizgeräten usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 297). Bruno Fuchs, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Zürich.

20. März 1981

**Käsererigesellschaft Eggersriet**, in Eggersriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 58). Jakob Löhrer, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident und Kassier gewählt: Josef Egger, von und in Eggersriet. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

20. März 1981

**Sennhüttengenossenschaft Kempraten**, in Kempraten, Gemeinde Jona (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Josef Bleiker, Präsident, und Hans Frischknecht, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Walder, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Das bisherige Vorstandsmitglied Albert Züger, von Altendorf, in Jona, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Ernst Bleiker, von Ebnat-Kappel, in Jona. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

20. März 1981

**Friba Treuhänder Bachofner**, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Friedrich Bachofner, von Hüntwangen, in Bad Ragaz. Treuhänderbüro. Im Bidens, 7310 Bad Ragaz.

20. März 1981

**W. Stiefel Schmiede**, in Uznach. Inhaber der Firma ist Werner Stiefel, von Russikon, in Rapperswil SG. Ausführung von Schmiede-, Kunstschmiede-, Schlosser-, Schweissarbeiten. Gasterstrasse 7, 8730 Uznach.

20. März 1981

**Rest, Schloss Oberberg D. Ukatz**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Dieter Ukatz-Fehr, deutscher Staatsangehöriger, in Gossau SG. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Agnes Ukatz-Fehr, von Widnau, in Gossau SG. Betrieb des Restaurants Schloss Oberberg, Schloss Oberberg, 9202 Gossau.

20. März 1981

**A. Hug**, in St. Gallen, Sattlerei, Polsteri, Innendekoration, Lederwaren, Sportartikel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1963, S. 3159). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. Hug, Inh. Yvonne Huber-Hug», in St. Gallen.

20. März 1981

**A. Hug, Inh. Yvonne Huber-Hug**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Yvonne Huber-Hug, von und in Gossau SG. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Rudolf Huber, von und in Gossau SG. Sattlerei, Polsteri, Innendekoration und Handel mit Möbeln. Übernahme der Aktiven und Passiven der Firma «A. Hug», in St. Gallen. Zürcherstrasse 29, 9000 St. Gallen.

20. März 1981

**Rhydorf AG, Widnau**, in Widnau, Bau und Verwaltung von Geschäftshäusern sowie Handel mit Grundstücken usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968). An der Generalversammlung vom 20. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Bau und Verwaltung von Geschäftshäusern und Handel mit Grundstücken. Das bisherige Grundkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht, durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Kurt Eggmann, von Utwil, in Berneck; Bruno Leipold, von Niederglatt, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Erich Walsler, von Wald AR, in Herisau.

20. März 1981

**Synthan-Handels AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Bindemitteln, Isoliermaterialien und Bauzusätzen, bauchemischen Artikeln, Maschinen und Werkzeugen sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Dietsche, von Oberriet, in Rorschach; Präsident; Dr. Heinz Mäusli, von Grosshöchstetten, in St. Gallen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Egon Mikschl, österreichischer Staatsangehöriger, in Konstanz (D). Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Thurastrasse 2, 9500 Wil.

20. März 1981

**Frigo-Thermo Handels AG**, in Berneck (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Das bisher einzige Mitglied, Fritz Walther, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Elmar Hürlemann, von und in Zelg (Wolfhalden), Gemeinde Wolfhalden.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

16. März 1981

**Residence Criniere S.A.**, già in Lugano (FUSC del 19. 2. 1981, n. 40, p. 538). Statuti modificati il 6. 3. 1981: Nuova sede sociale: St. Moritz. Statuti originali del 5. 2. 1981. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, in particolare l'acquisto di quote condominiali nell'immobile della Residence Hotel Bernasconi AG, in St. Moritz, nonché la partecipazione a società similari. Capitale sociale: Fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma singola: Eros Butti, da Lugano in Ponte Tresa. Recapito: Chesca Curtins, 7500 St. Moritz.

16. März 1981

**Residence Cadence S.A.**, già in Lugano (FUSC del 26. 2. 1981, n. 46, p. 622). Statuti modificati il 6. 3. 1981. Nuova sede sociale: St. Moritz. Statuti originali del 10. 2. 1981. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, in particolare l'acquisto delle quote condominiali B 5 quote di 14.49/1000 P.P.P. 52.256, D 22 quote di 17.51/1000 P.P.P. 52.273, D 28 quote di 30.64/1000 P.P.P. 52.279, D 31 quota di 23.48/1000 P.P.P. 52.282, D 35 quota di 7.55/1000 P.P.P. 52.286, D 46 quota di 21.98/1000 P.P.P. 52.297, D 51 quota di 18.54/1000 P.P.P. 52.302 nell'immobile della Residence Hotel Bernasconi AG, in St. Moritz, per il prezzo di Fr. 2.495 000, nonché la partecipazione a società similari. Capitale sociale: Fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma singola: Eros Butti, da Lugano in Ponte Tresa. Recapito: Chesca Curtins, 7500 St. Moritz (ufficio proprio).

17. März 1981

**Fritz Knuchel AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. März 1981. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1981 übernimmt die Gesellschaft von der gelöschten Kollektivgesellschaft «Fritz Knuchel & Co.», in Chur, Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 1. Januar 1981, wonach die Aktiven Fr. 501 159.43, und die Passiven Fr. 196 995.18 betragen. Vom Aktienüberschuss von Fr. 304 164.25 werden Fr. 95 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Fritz Knuchel-Mengeli, Präsident; Fritz Knuchel-Schenk, und Heidi Knuchel-Mengeli, Mitglieder, alle von Itwil, in Chur. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden weiteren Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Calandrase 37, 7000 Chur.

20. März 1981

**W. Büchel**, in Ligi. Handel mit Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1532). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. März 1981

**Margreth Antonietti-Brosi**, in Klosters, Betrieb des Berghauses Vereina (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2515). Diese Firma wird infolge Todes der Geschäftsinhaberin gelöscht.

20. März 1981

**Adelina Kuhn-Robbi**, in Sils im Engadin/Segl. Inhaberin: Adelina Kuhn-Robbi, von Lindau und Sils im Engadin/Segl, in Sils im Engadin/Segl. Betrieb eines Sporthotels und Ferienlagers, Sils-Baselgia, 7515 Sils im Engadin.

20. März 1981

**Kibag Aktiengesellschaft Baggeri-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach.

20. März 1981

**Kibag Aktiengesellschaft Baggeri-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach.

Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hansjörg Weinmann, von Zürich und Herrliberg, in Unterengstingen. Neue Kollektivprokura zu zweien: Max Schwyter, von und in Lachen. Die Unterschrift von Beat U. Semadeni ist erloschen.

20. März 1981

**E. Lanfranchi SA**, in Ligi, in Poschiavo, installazioni elettriche, ecc., società sciolta (FUSC del 18. 4. 1980, n. 90, p. 1273). La liquidazione è terminata. Radiazione senza mancato il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

20. März 1981

**Hochalpine Kinderheilstätte Pro Juventute, Davos**, in Davos, Betrieb eines Sanatoriums, Genossenschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1960, S. 2365). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 2. 6. 1965 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

20. März 1981

**Immobiliare Took S.A.**, in liquidazione, in Roveredo, partecipazione, ecc., società sciolta (FUSC del 18. 4. 1977, n. 89, p. 1221). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

20. März 1981

**Aguja S.A.**, in liquidazione, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 10. 7. 1980, n. 159, p. 2327). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

20. März 1981

**P. Braun**, in Davos, Betrieb des Restaurants Eisbahn (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 725). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Peter Braun AG», in Davos, übernommen.

20. März 1981

**Peter Braun AG**, in Davos. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. März 1981. Zweck: Führung von Restaurants und Hotels. Die Gesellschaft kann sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. März 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «P. Braun», Davos, Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. April 1980, wonach die Aktiven Fr. 98 212.88 und die Passiven Fr. 41 039.65 betragen. Vom Aktienüberschuss von Fr. 57 173.23 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder, Peter Braun, Staatsangehöriger der BRD, in Davos, Präsident, Armin Bühler, von und in Felsberg, und Walter Hartmann, von Chur, in Mastrils. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Talstrasse 41, 7270 Davos Platz.

20. März 1981

**Narus SA**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 17. 8. 1977, n. 191, p. 2682). Statuti modificati l'11 marzo 1981. Nuova ragione sociale: Oeed SA. Nuovo scopo: il commercio import-export di prodotti industriali, artigianali o agricoli, e in genere qualsiasi bene materiale e immateriale, nonché attività di intermediazione. La società potrà assumere partecipazioni in società aventi oggetto analogo o connesso alla propria attività, prestare consulenze sia nel settore tecnico che commerciale, che finanziario, effettuare studi, progettazioni, realizzazioni di nuove tecnologie industriali; rientrano pure nello scopo sociale l'acquisto e la vendita, la permuta e la conduzione di beni immobili. La società potrà infine prestare garanzie reali, fidejussioni e avalli anche a favore di terzi. Antonio Zandrilli, amministratore unico, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Tatti Tazio, da e in Bellinzona.

## Aarau - Argovie - Argovia

20. März 1981

**BDZ Bau-Dienstleistungen Aarau AG**, in Aarau (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1886). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Vogel, Präsident, sowie Jules Binda, Markus Eichenberger, Rudolf Hirt, Manfred Küttel, Willi Süess und Ernst Thommen. Unterschriften erloschen. Dr. Max Beer, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun einzeln. Anton Ankli und Rudolf Bammatler, Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien. Unterschrift Walter Mosbacher, Sekretär und Geschäftsführer, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Helmut Born, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (D), Geschäftsführer.

20. März 1981

**Innovex AG**, bisher in Liestal (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3679). Statutenänderung: 17. 3. 1981. Sitz nun: Obereinfelden. Alte Luzernerstrasse 10. Ursprüngliche Statuten: 30. 3. 1978. Zweck: Verwertung von Patenten und Lizenzen. Handel mit Produkten für die Kunststoff-, Isolations- und Bauindustrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Franz Dutweiler, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Martin Schönenberger, von Kirchberg SG, in Wiezikon. Präsident, und René Gaberthüel, von Oftringen, in Oberkulm; beide mit Einzelunterschrift, sowie Franz Wild, von Oberuzwil, in Niederhelfenschwil, ohne Unterschrift.

20. März 1981

**Alfred Walther Söhne AG Holzwarenfabrik**, in Obereinfelden (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Walther, Präsident, und Emil Walther, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Martin Schönenberger, von Kirchberg SG, in Wiezikon, Präsident, und René Gaberthüel, von Oftringen, in Oberkulm.

20. März 1981

**Alice Kristof-Müller**, bisher in Pratteln. Restaurant Burgarten (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1976, S. 1626). Sitzverlegung nach Zeiningen. Rebeggasse 377. Firma nun: Landgasthaus Hirschen Alice Kristof. Geschäftsnatur neu: Landgasthaus. Die Firmeninhaberin Alice Kristof, von Oberägeri, wohnt nun in Zeiningen. Die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt.

20. März 1981

**Betonziegel AG**, in Döttingen (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3274).

**Tonwerk Döttingen AG**, in Döttingen (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3274).

Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Badstrasse 32.

20. März 1981

**Robbi Maschinen AG**, in Aarburg (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert.

20. März 1981

**Peter Pouchon**, in Linn, Dorfstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Pouchon, von Bontol, in Linn. Verkauf und Montage von Einbauküchen.

20. März 1981

**Tobler Electronic**, in Siglistorf, Kruggasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Tobler, von Eggersriet, in Siglistorf. Handel mit elektronischen Bauteilen und Geräten.



20. März 1981  
**Rest. Schützenhof Yvonne Bockhorn**, in **Wohlen**, Jurastrasse 15, Einzel firma (Neueintragung). Inhaber: Yvonne Bockhorn, von Zürich, in Wohlen AG. Restaurant.

20. März 1981  
**Ero Electronic Services AG**, in **Spreitenbach** (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2769). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rosalia Müller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Kurt Schrödel, von St. Gallen, in Rüslikon.

20. März 1981  
**H. Roth AG**, in **Mellingen**, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 2000). Statutenänderung: 12. 3. 1981. Firma num: **H. Nöthiger AG**. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Koller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Adelheid Nöthiger, von Uerkheim, in Niederrohrdorf.

20. März 1981  
**Viehzüchtgenossenschaft Schupfart**, in **Schupfart** (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1950, S. 841). Auflösungsbeschluss der Generalversammlung vom 9. 5. 1980. Liquidation durchgeführt. Die Lösung erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. März 1981  
**Intomedes AG (Intomedes SA) (Intomedes Ltd.)**, in **Frauenfeld**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an Unternehmungen, welche die Herstellung und den Vertrieb von ärztlichen und zahnärztlichen Ausstattungen und Bedarfsartikeln sowie den Handel mit pharmazeutischen Produkten bezwecken. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte tätigen, Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen und Patente erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Christoph Müller, von Roggwil TG, in Zürich, Präsident; Eduard E. Borsari, von Lugano, in Zollikon, Vizepräsident und Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 49, 8500 Frauenfeld, c/o Fürsprech Paul Müller.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Bellinzona

20 marzo 1981  
**Studio Ingegneria 78**, in **Montecarasso**, creazione studio d'ingegneria, ecc. (FUSC del 17. 7. 1978, n. 164, p. 2242). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 13. 3. 1981, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale in: **Studio Commerciale 80**. La sede della società è trasferita a **Giubiasco**. Nuovo scopo: la creazione e gestione di uno studio commerciale la cui attività principale sarà l'amministrazione, la tenuta della contabilità, consulenza nel campo commerciale e fiscale, la gestione di aziende. La società potrà assumere mandati per transazioni commerciali, mandati fiduciari, assumere partecipazioni a altre società, come pure acquistare e vendere titoli. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Pietro Soldini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Luciano Ranzoni, da e in Magadino, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: piazza Pedrolì 4.

20 marzo 1981  
**Neostudio S.A.**, in **Montecarasso**, creazione studio d'architettura, ecc. (FUSC del 2. 6. 1980, n. 126, p. 1864). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 13. 3. 1981, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a **Giubiasco**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: piazza Pedrolì 4.

20 marzo 1981  
**Rialdo S.A.**, precedentemente in **Lugano**, acquisto immobili, ecc. (FUSC del 7. 11. 1978, n. 261, p. 3445). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 13. 3. 1981 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a **Giubiasco**. Gli statuti originali del 4. 10. 1978, sono stati modificati di conseguenza. Scopo: l'acquisto, vendita, mediazione, costruzione e amministrazione di immobili di ogni genere. La partecipazione a imprese finanziarie e commerciali. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, nominative, liberate nella misura del 50%. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Luciano Ranzoni, da e in Magadino, è amministratore unico con firma individuale. Recapito: piazza Pedrolì 4.

### Ufficio di Lugano

Retifica  
**Streuli Dispopack S.A.**, in **Bironico** (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 214). Scopo esatto: la fabbricazione e il commercio di articoli di carta e plastica da usare una sola volta (disposable). Rappresentanze diverse. La partecipazione a società similari, la compravendita di immobili.

### Ufficio di Mendrisio

20 marzo 1981  
**Helsinn Holding S.A.**, in **Chiasso**. Nuova società anonima con statuti in data 18. 3. 1981. Scopo: la partecipazione in altre società, particolarmente nei settori chimico, farmaceutico e affini. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dott. Paolo Rossi, da Arzo in Lugano. Recapito: via Livio 14, 6830 Chiasso.

20 marzo 1981  
**Deals Limited**, in **Chiasso**, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 5. 6. 1979, n. 128, p. 1792). In scioglimento: 17. 3. 1981. Nuova ragione sociale: **Deals Limited in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Ercole Doninelli, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

20 marzo 1981  
**Extens S.A.**, in **Mendrisio**, produzione, lavorazione e commercializzazione di materie plastiche e affini, ecc. (FUSC del 2. 10. 1980, n. 231, p. 3234). Modifica statuti: 18. 3. 1981. Aumento capitale sociale da fr. 350 000 a fr. 1 300 000 mediante emissione di 190 azioni al portatore da fr. 5000 ciascuna, interamente liberate. Il taglio delle precedenti 50 azioni al portatore è stato ridotto da fr. 7000 a fr. 5000. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1 300 000, suddiviso in 260 azioni al portatore da fr. 5000 ciascuna, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 7 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

20 marzo 1981  
**Compensatex S.A.**, in **Chiasso**, ricerche di mercato, ecc. (FUSC del 27. 10. 1980, n. 252, p. 3505). Ulrich Maeder, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Anita Gilardoni nata De Martin, da Agno e Winterthur in Morbio Inferiore, A.O., con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Cossonay

20 mars 1981  
**Jean-Claude Vial**, à **L'Isle**. Le titulaire est Jean-Claude Vial, de Mauraz, de L'Isle. Installations sanitaires, chauffages centraux.

### Bureau de Grandson

20 mars 1981  
**Société coopérative Hôtel de France**, à **Ste-Croix**, société coopérative (FOSC du 9. 11. 1972, p. 2903). Les administrateurs Otto Flückiger, Roger Besuchet, Gotthold Basler, Hans Mischler et Ernst Wüthrich sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Adolphe Hatt, de Hammenthal, à Wabern, président; Francis Ermatinger, de Schaffhouse, à Wabern, vice-président; Leo Fink, de Welschenrohr, à Muri bei Bern; Josef Fischer, de Pfeffikon, à Ostermündigen; André Ghelfi, de Renan, à Kôniz; Fritz Reimann, de Oberhofen, à Thoun; Agostino Tarabusi, de Schaffhouse, à Gümliigen; Carlo Viliger, de Flüheli LU, à Ste-Croix.

### Bureau de Lausanne

20 mars 1981  
**Emebe, A. Marinelli**, à **Lausanne**, construction de villas, en faillite (FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 mars 1981  
**Cheminter S.A.**, à **Lausanne**, commerce de matières premières, produits chimiques et pétrochimiques (FOSC du 21. 11. 1980, p. 3805). Le directeur Peter Hermann, actuellement à Pully, est également nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux.

20 mars 1981  
**EDV-Beratung Baudet EBB**, succursale de **Lausanne**, activités dans le domaine de l'informatique (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3970). Avec siège principal à Bâle. La procuration de Hansjörg Lapp est éteinte.

20 mars 1981  
**La Soupière, société coopérative**, à **Lausanne**, mise à disposition des sociétaires d'articles de ménage aux meilleurs conditions économiques, dissoute par suite de faillite (FOSC du 5. 8. 1980, p. 2626). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

20 mars 1981  
**Monpro S.A.**, à **Lausanne**, route d'Oron 2, chez Fiduréal S.A. société fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1981. But: représentation dans le domaine du commerce de chevaux. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Huguenin, du Locle, à Pully.

20 mars 1981  
**Raptim S.A.**, à **Lausanne**, agence de voyages et de transports (FOSC du 16. 12. 1977, p. 4014). Nouvel administrateur sans signature: Oscar Egloff, de Wettingen, à Immensee, commune de Küssnacht am Rigi.

20 mars 1981  
**Microlog S.A.**, à **Renens**, avenue du Censuy 22, chez Roland Bart. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 mars 1981. But: développement d'éléments et de systèmes, sur le plan logiciel et du matériel, conseil, représentation et commerce dans les domaines de l'informatique et de l'électronique. Reprise de biens: actifs et passifs de la société simple «Balmer, Bart et Richard», à Lausanne, pour le prix maximum de fr. 1000. Capital: fr. 51 000, divisé en 510 actions nominatives de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 45 900. Publications: FOSC. Conseil de 3 à 7 membres: Claude Balmer, de Saint-Luc, à Onex, président; Roland Bart, de Radclifingen, à Renens, et Alain Richard, de Lamboing, à Crissier; tous avec signature collective à deux.

### Bureau de Nyon

20 mars 1981  
**Ravi S.A.**, à **Nyon**. Nouvelle société anonyme selon statuts du 16 mars 1981. But: commerce de vins et en général de toutes boissons alcooliques ou non; de tabacs et denrées alimentaires ou non. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marc Pignat, du Chenit, à Prangins, président; Daniel Romanens, de Chavannes, à Chavannes, secrétaire, et Jean-Jacques Steiner, de Signau, à Gilly, membre; tous avec signature collective à deux. Domicile: immeuble commercial «La Combe», rue de la Morâche 6.

20 mars 1981  
**G. Mcnoud**, à **Nyon**, commerce de tabac, cigares (FOSC du 29. 8. 1977, p. 2814). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Tabac la Couronne S.A.», à Nyon, inscrite.

20 mars 1981  
**Pharmacocept S.A.**, à **Nyon**, produits pharmaceutiques, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1981, p. 262). Nouvelle adresse: rue Juste-Olivier 1.

### Bureau de Vevey

20 mars 1981  
**Atelier 4 S.A.**, à **Saint-Légier-La Chiésaz**. Nouvelle société anonyme selon statuts du 11 mars 1981. But: atelier d'architecture, d'urbanisme et d'études techniques du bâtiment; exécution de contrats d'entreprise; affaires immobilières. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Reprise de biens, selon convention du 11 mars 1981 et avec effet rétroactif au 1er février 1981: le bureau de la société en nom collectif Atelier 4, Jacques Lebet et Hans-Peter Moll, à Carrouge VD, avec fr. 101 483.90 d'actifs et fr. 88 203.90 de passif, soit fr. 13 280 d'actifs nets. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jacques Lebet, de Buttes, à Chesalles-sur-Moudon, est président; Alain Gasser, de Günsberg, à Saint-Légier-La Chiésaz, est vice-président, et Hans-Peter Moll, d'Allémagne fédérale, à Carrouge VD, est secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: chemin de Chamoyron 11, chez Alain Gasser. Domicile légal: Carrouge VD.

## Wallis - Valais - Vallese

### Büro Brig

18. März 1981  
**Restaurant Rustica, Peter Breuer**, in **Inden**. Inhaber dieser Firma ist Peter Breuer, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Inden. Restaurant mit Gastwirtschaft.

18. März 1981  
**Boutique zur Matze, Vinzenz Abgottspon**, in **Zermatt**. Inhaber dieser Firma ist Vinzenz Abgottspon, von Staldenried, in Zermatt. Betrieb einer Boutique, Holzschnitzerei. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

### Bureau de St-Maurice

20 mars 1981  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de **Martigny** (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2690), société anonyme de siège principal à Zurich

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de **Monthey** (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3537), société anonyme de siège principal à Zurich

Signature collective à deux est conférée à: Karl Janjör, de Patzen-Bardün, à Männedorf, et à Robert Favarger, de et à Genève.

20 mars 1981  
**Stéphane Giroud**, à **Martigny**, alimentation générale, primeurs (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1318). Radiation par suite de cessation de commerce.

20 mars 1981  
**Vacances familiales SA**, à **Monthey** (FOSC du 23. 7. 1971, p. 1834). Par acte authentique du 30. 6. 1980, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

20 mars 1981  
**Balcon des Alpes SA en liquidation**, à **Martigny**, immeubles (FOSC du 6. 12. 1978, p. 3775). Radiation après clôture de la liquidation.

### Bureau de Sion

20 mars 1981  
**Téléphonie S.A. succursale de Sion**, à **Sion** (FOSC du 12. 10. 1979, n. 239, p. 3233), avec siège principal à Lausanne. Wilhelm Engler, n'est plus vice-président; il reste secrétaire et délégué; l'administrateur Pierre Ramelet est nommé vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

20 mars 1981  
**Pignons Vorpe S.A.**, succursale de **Sion** (FOSC du 9. 1. 1969, n. 6, p. 48), avec siège principal à Sonceboz. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 mars 1981  
**Moblot S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds**, la fabrication et la commercialisation de bracelets et de boîtes de montres en tous genres et toutes matières ainsi que toutes autres produits horlogers et de micromécanique (FOSC du 26. 6. 1979, n. 146, p. 2050). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25. 2. 1981, la société a décidé d'ajouter à son but: la société a en outre pour but l'importation et l'exportation de tous produits de consommation. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 mars 1981  
**Novoptic S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds**, articles d'optique et instruments de mesure (FOSC du 26. 11. 1973, n. 277, p. 3144). La signature de Patricia Held, administratrice unique démissionnaire, est radiée. Johann Held, d'Allémagne, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président avec signature individuelle. Pierre-André Christen, d'Affoltern im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, et Toribia Némiz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés administrateurs sans signature.

### Bureau du Locle

17 mars 1981  
**Interatabac, Eric Schwab, Philippe Chevillat**, à **Locle**. Eric Schwab, du Locle et Sisenen, au Locle, et Philippe Chevillat, de St-Ursanne, à Porrentruy, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Signature collective des deux associés. Commerce de tabac en gros. Grand'Rue 21.

## Bureau de Neuchâtel

18 mars 1981

**Caisse Raiffeisen de Thielle-Wavre**, à Thielle-Wavre, société coopérative (FOSC du 1. 6. 1978, no 125, p. 1726). La signature de Pierre Varacca, président, décédé, est radiée. André Rickli, jusqu'ici vice-président, devient président, toujours avec signature collective à deux. Jean-Paul Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Thielle, commune de Thielle-Wavre, jusqu'ici membre sans signature, devient vice-président, avec signature collective à deux.

19 mars 1981

**Walux S.A.**, à Neuchâtel, exportation d'horlogerie, importation de tous articles manufacturés, etc. (FOSC du 19. 2. 1981, no 40, p. 540). La signature de Paul Walter, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Jacqueline Prüss-Latour née Walter, de La Chaux-de-Fonds, à Vevey, est administratrice unique avec signature individuelle.

19 mars 1981

**Mayelode S.A.**, à Neuchâtel, fabrication, achat, vente, importation et exportation de produits électroniques horlogers, etc. (FOSC du 16. 5. 1978, no 111, p. 1501). Nouveau domicile légal: c/o Maurice Rey, rue des Deurres 56.

20 mars 1981

**Rose-Marie Nussbaum**, à Neuchâtel, laiterie, épicerie, alimentation (FOSC du 25. 10. 1972, no 251, p. 2769). La titulaire est actuellement domiciliée à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche.

20 mars 1981

**D. Chiffelle**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Dominique Chiffelle, de Lignières, à Cortaillod. Plâtrerie, peinture. Rue Charles-Knapp 3.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectifications

**Morgan Guaranty Investment Services SA**, à Genève (FOSC du 9. 3. 1981, p. 744). Les pouvoirs de Georges Lannes de Montebello (et non pas seulement Lannes) sont radiés.

**WTC II SA**, à Meyrin (FOSC du 26. 3. 1981, p. 948). But: promouvoir la construction d'un immeuble administratif et un parking de plus de 1000 places sur la parcelle 12 070<sup>3</sup> (et non 12 070 m<sup>2</sup>) de Meyrin.

16 mars 1981

**Dizard et Cie**, à Genève, commerce de vins et spiritueux en gros, société en commandite (FOSC du 30. 6. 1975, p. 1805). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Dizard et Cie SA», à Genève.

16 mars 1981

**Dizard et Cie SA**, à Genève, rue des Eaux-Vives 94. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 3. 1981. But: importation, exportation, achat, vente et courtage de vins et spiritueux en gros. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en commandite «Dizard et Cie», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1980, comportant un actif de fr. 885 048 et un passif envers les tiers de fr. 179 148, pour fr. 705 900, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 150 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Dizard, président, et Dominique Dizard, secrétaire, tous deux de Bonfol, à Chêne-Bougeries; lesquels signent individuellement.

19 mars 1981

**Jean Bausant, G. et G. Bausant successeurs**, à Thônex, aménagement et entretien de parcs et jardins, société en nom collectif (FOSC du 14. 10. 1969, p. 2365). Par suite de l'introduction d'une numérotation et d'une dénomination, l'adresse est: route de Villette 57bis. Gérard Bausant est maintenant domicilié à Onex. La mention du régime matrimonial de l'associé Gérard Bausant est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

19 mars 1981

**Garage Dessemont Gilbert**, à Genève, avenue Dumas 11. Chef de la maison: Gilbert Dessemont, de Genève, à Lancy. Atelier de réparations pour tous véhicules automobiles, commerce de voitures.

19 mars 1981

**Ruth Fetz**, à Genève, représentation en gros de cartes de vœux, etc. (FOSC du 31. 12. 1980, p. 4218). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1981

**Evelyne Gaillard**, à Genève, rue de Montchoisy 33. Chef de la maison: Evelyne Gaillard, de Genéthod, à Onex. Salon de coiffure l'enseigne «Création 2000».

19 mars 1981

**Marcel Kreis**, à Genève, commerce et représentation d'articles-souvenir, etc. (FOSC du 11. 8. 1958, p. 2176). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1981

**Domenico Melchiorre**, à Vernier, avenue Henri-Golay 12A. Chef de la maison: Domenico Melchiorre, d'Italie, à Vernier. Meunerie-charpente.

19 mars 1981

**J. E. Perret & Cie**, à Carouge, entreprise de maçonnerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 7. 1975, p. 1852). Roland Jungo est maintenant domicilié à Thônex.

19 mars 1981

**Jacques Rioud**, à Genève, route de Meyrin 8. Chef de la maison: Jacques Rioud, d'Ogens, à Genéthod. Café-restaurant à l'enseigne «Le Parisien».

19 mars 1981

**Benney Electronics SA**, à Genève, place de la Fusterie 3bis, chez Expert Administration SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1981. But: fabrication, achat et vente d'équipements électriques et électroniques; engagement et mise à disposition de personnel fixe ou temporaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Roduit, de Leytron, à Genève, président, et Michel Erb, de Renens, à Gland, secrétaire; lesquels signent individuellement.

19 mars 1981

**Smarintrair SA**, à Genève, place de Cornavin 12, chez Société Suisse de Revision. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 3. 1981. But: exercice et développement de toute activité commerciale avec les transports, notamment aériens et maritimes, ainsi que toute opération de courtage d'assurance. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Born, de Neuchâtel, à Thônex, président; Charles Buhlmann, de Genève, à Tannay, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

19 mars 1981

**Vanarin SA**, à Genève, place du Molard 3, chez Alexandre Hauchmann, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 3. 1981. But: acquisition, administration et vente de participations financières et d'investissements dans toutes sociétés. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré; divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandœuvres, administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1981

**Crédit Suisse, succursale de Balexert**, à Vernier  
**Crédit Suisse, succursale de Carouge**, à Carouge  
**Crédit Suisse, succursale de Genève-Champel**, à Genève  
**Crédit Suisse, succursale de Genève-Charmilles**, à Genève  
**Crédit Suisse, succursale de Genève-rue Lévrier**, à Genève  
**Crédit Suisse, succursale Praille-Acaëlas**, à Carouge  
**Crédit Suisse, succursale de Thônex**, à Thônex

(FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Pierre-André Vuille sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Umberto Anzile, de et à Genève, et André Lagneau, de et à Lancy.

19 mars 1981

**Fides Révision, succursale à Genève** (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Marcel Bourquoïn et Hans Ulrich Schreiber sont radiés. L'administrateur Günther Horst Schultz, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Rolf Arbter, de Kleinandelfingen, à Hergiswil; Raymond Bingert, de Bâle, à Muttenz; Heinrich Brugger, jusqu'ici sous-directeur de la succursale, maintenant à Thônex; Rolf Fischer, de Stetten AG, à Stettlen; Peter Hess, de Sumiswald, à Zollikon; Fritz Howald, Paul Rutschmann, de Bleienbach, à Freidorf TG, et Walter Schmid, de et à Kilchberg, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Heinrich Brugger et Fritz Howald sont modifiés dans ce sens.

19 mars 1981

**Mexim SA**, à Genève, commerce de toute matière première (FOSC du 13. 3. 1980, p. 830). Nouvelle adresse: boulevard de Saint-Georges 72.

19 mars 1981

**Talisman Services SARL, Genève**, à Genève, tenue de comptabilité (FOSC du 21. 6. 1977, p. 2042). Joan Talbot et John Townsend ne sont plus associés. Nouveaux associés: Thomas G. S. Higson, de Grande-Bretagne, et Edward Talbot, déjà gérant, maintenant à Commugny, chacun pour une part de fr. 10 000.

19 mars 1981

**Société Immobilière Rue Carteret 38**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1978, p. 20). Marcel Unger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Lapière, de et à Genève, président, et Roger Favre, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

19 mars 1981

**Société Immobilière Thônex-Soleil A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1714). Roger Favre, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Jean-Paul Barbier et Jean-Pierre Kupferschmid signent désormais collectivement à deux.

19 mars 1981

**Air et Vue SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 8. 1980, p. 2611). Willy Sutter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Magnenat, de Genève, à Confignon, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1981

**Banque du Rhône et de la Tamise SA**, à Genève (FOSC du 29. 9. 1980, p. 3195). Procuration collective à deux a été conférée à Josette Favre, de et à Genève.

19 mars 1981

**La Boutique du Sommeil**, à Genève, tous articles de literie, etc., société anonyme (FOSC du 12. 2. 1981, p. 463). Administration: Jules Burel, de France, à Prevestin Moens (F), président et directeur, Philippe Devenoges, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Hugette Casarsa, jusqu'ici secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

19 mars 1981

**Société Immobilière Fusterie-Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3602). L'administrateur Roger Moser a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Pierre-John Jaeger, jusqu'ici président, a été nommé secrétaire; il signe désormais collectivement à deux. François Moser, de Landiswil, à Cologny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mars 1981

**Gasfid SA**, à Vandœuvres, gestion et administration de sociétés, etc. (FOSC du 4. 8. 1980, p. 2611). Pierre J. Gasser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude A. Gasser, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

19 mars 1981

**SI Rue du Priuré 23**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Roland Maccò, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mars 1981

**Natural, Le Coultre SA**, à Genève, toutes affaires de déménagement, etc. (FOSC du 10. 6. 1980, p. 1971). Procuration collective à deux a été conférée à Peter Becker, de Genève, à Meyrin. Par suite de changement d'état civil Michèle Le Coultre porte désormais le nom d'Arlet.

19 mars 1981

**Petrex SA**, à Genève, négoce de pétrole brut, etc. (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). Signature individuelle a été conférée à Pierre Morley-Pegge, de France, à Genève, directeur.

19 mars 1981

**PSN Promotion Ski Nautique SA**, à Genève (FOSC du 22. 3. 1979, p. 912). Alan Jackson n'est plus administrateur. Patrick André Tremège, de Genève, à Onex, et Jean-Paul Bardin, de France, à Ferney-Voltaire (F), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 21.

19 mars 1981

**Rochester-Enterprise Ltd**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1978, p. 68). Claude Naville n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Heinrich Kohler, de Rothenburg, à Essens, président, et Jean-François Pasche, d'Oron-la-Ville, au Grand-Savonnex, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: carrefour de Rive 1, chez «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship.

19 mars 1981

**Société Générale pour l'Industrie (SGI) - Ingénieurs-Conseils**, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 18. 2. 1981, p. 527). Les pouvoirs d'Yves Polack sont radiés.

19 mars 1981

**Scriptomatic systèmes d'adressage SA**, à Carouge (FOSC du 15. 11. 1979, p. 3618). Philippe Courvoisier et Hans-Otto Sieverling ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Bourquard, de Boécourt, à Vernier, secrétaire, et Emil Peyer, directeur, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mars 1981

**Tradax Genève SA**, à Genève, commerce international de produits pétroliers, etc. (FOSC du 20. 2. 1981, p. 555). Les pouvoirs de William Power, de même que la procuration de Jakob Smid et d'André Chaperon, sont radiés.

19 mars 1981

**Transgalaxy SA**, à Genève, vente et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3919). Henri Fortuna et Pierre Gasser ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

19 mars 1981

**La Voie de l'Art SA**, à Genève (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). Les pouvoirs de Roger Grütter sont radiés.

19 mars 1981

**Westinghouse Electric SARL, Genève**, à Genève, vente de marchandises, etc. (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2655). Nouvelle adresse: place Longemalle 19.

19 mars 1981

**SI Seujet A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 2. 1980, p. 690). Alain Hirsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Favre, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Adresse: rue de la Fontaine 5, chez Favre & Cie.

19 mars 1981

**SI Seujet B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 11. 1980, p. 3842). Alain Hirsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Othenin-Girard, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Adresse: rue de la Fontaine 5, chez Favre & Cie.

19 mars 1981

**SI Seujet C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

**SI Seujet K**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523).

Alain Hirsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Winistorfer, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Adresse: rue de la Fontaine 5, chez Favre & Cie.

19 mars 1981

**Gold Fields Holding SA**, à Genève (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775). Ernest Schneider, de Magden, à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

## Jura - Giura - Giura

## Bureau de Delémont

19 mars 1981

**Terbail SA**, à Courchapoix, articles métalliques (FOSC du 20. 3. 1978, no 66, p. 854). Les administrateurs Pierre Matta, président, et Charles Grossenbacher ont démissionné; leur signature est radiée. L'administrateur Humbert Bourquard (inscrit) a été nommé président. Ont été nommés membres: Fernand Paire, de Cormond-le-Grand, à La Chaux-de-Fonds, et Aurèle Meyre, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds. Dorénavant tous les administrateurs exercent la signature collectivement à deux sans restriction. Les pouvoirs d'André Ruedin, secrétaire, et Claude Fleury, membre (inscrits), sont modifiés en ce sens.

19 mars 1981

**Ervin Piquerez S.A.**, à Bassecourt, boîtes de montres, etc. (FOSC du 3. 8. 1979, no 179, p. 2493). Procuration collective à deux est conférée à Georges Loset, de et à Courfaivre. La signature de René Pétignat, vice-directeur, est radiée.

20 mars 1981

**Promelux S.A.**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'articles en métal en tous genres; elle peut acheter et vendre tous immeubles. La société acquerra de la commune bourgeoise de Delémont un terrain d'une superficie de 4000 m<sup>2</sup> environ, pour le prix de fr. 25 le m<sup>2</sup>, à distraire de l'immeuble fl. 1405 du ban de Delémont. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Pierre Schwab, senior, président, de Siselen, à Kaiseraugst; Pierre Schwab junior, secrétaire, de Siselen, à Delémont, et Willy Eggeneschwyler, membre, de Matendorf, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: route de Porrentruy 27.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

19 mars 1981

**Pelletier**, à Saignelégier. Le chef de la maison est Norbert Pelletier, de Muriaux, à Saignelégier. Librairie, papeterie, machines et meubles de bureau.

20 mars 1981

**Jobin**, à Saignelégier, chaussures, librairie, etc. (FOSC du 29. 6. 1960, no 149, p. 1931). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**308206.** Date de dépôt: 8 octobre 1980.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115,  
3007 Berne. - Fabrication et commerce

Aliments diététiques à but médical, produits diététiques pour enfants et malades, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, cacao, sucre, riz, farines et préparations faites de céréales, miel. (Cl. int. 5. 29. 30)

## OSMOTONAR

**308207.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1980.  
Johnson & Johnson AG, Roizenbühlstrasse 55, 8957 Spreitenbach. -  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 1. 5. 10)

## CONCEPTROL

**308208.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1980.  
Agpharm AG Luzern, Reussinsel 28, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, diätetische und veterinärmedizinische Produkte. (Int. Kl. 5)

## FIBLET

**308209.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1980.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## ESCURAN

**308210.** Date de dépôt: 17 octobre 1980.  
Le Coq Sportif S.A., 1. rue du Mont-Tendre, 1530 Payerne. -  
Commerce.

Ballons de jeux et de sport. (Cl. int. 28)

## DIABLITO

**308211.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.  
Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.), Gellert-  
strasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21,  
4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SOLCO-RINITELLA

**308212.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.  
Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.), Gellert-  
strasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21,  
4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SOLCO-STAFILOVAC

**308213.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.  
Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.), Gellert-  
strasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21,  
4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SOLCO-STAPHILOVAC

**308214.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1980.  
Soleo Basel AG (Soleo Bâle S.A.) (Soleo Basle Ltd.), Gellert-  
strasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21,  
4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SOLCO-UROVAC

**308215.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1980.  
Streibelwerk AG (Usine Strebel S.A.), Industrieweg 18, 4852 Roth-  
rist. - Fabrikation und Handel.

Heizkessel. (Int. Kl. 11)

## RATIO THERM

**308216.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1980.  
Trilacolor AG, Brühlstrasse 2210, 4800 Zofingen. - Fabrikation und  
Handel.

Druckfarben. (Int. Kl. 2)

## ROTAPASTA

**308217.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1980.  
Halvenia AG, Blumenweg 8, 6002 Luzern. - Handel.

Abschliessbares Behältnis mit Sicherheitsschloss und metallver-  
stärktem Tragegurt zur Verwendung im Haushalt, im Auto, auf  
Reisen und beim Sport. (Int. Kl. 6. 18. 20. 21)

## HALVENIA POCKET-SAFE

**308218.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.  
Vorsteher Sport AG, Feldwiesenstrasse/Werkhof, 9450 Altstätten  
SG. - Fabrikation und Handel.

Webstoffe, gewirkte und gestrickte Textilwaren für Bekleidungen,  
Futterstoffe für Bekleidungen; Sport- und Badebekleidungen, wie  
Skijacken, -hosen, -anzüge, -overalls, Tennisröcke, -jupes, -hosen,  
-leibchen, -slips, Trainingsanzüge, Reithosen, Tauch- und Surfanzü-  
ge, Öltuchbekleidungen, Regenschutzbekleidungen, Windjacken,  
Pullover, Blusen, Hemden, Mützen, Stirnbänder, Ristbänder,  
Socken, Handschuhe, Unterziehbekleidungen, Strandbekleidung,  
Lodenkleider und Mäntel, Sportschuhe, insbesondere Ski- und Ten-  
nisschuhe; Skier, Skibindungen, Skistöcke, Tennisschläger, Wind-  
surfer, Surfbretter. (Int. Kl. 12. 24. 25. 28)

## THE RED X

**308219.** Date de dépôt: 25 novembre 1980.  
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. - Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes, tabac à rouler des cigarettes, tabac pour la pipe  
et autres produits du tabac; articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

## ECHO

**308220.** Date de dépôt: 25 novembre 1980.  
F. J. Burrus et Cie S.A., 2926 Boncourt. - Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes, tabac à rouler des cigarettes, tabac pour la pipe  
et autres produits du tabac; articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

## LOFT

**308221.** Hinterlegungsdatum: 6. November 1980.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London  
N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Antibiotika und antibakterielle Präparate für die  
Human-Medizin. (Int. Kl. 5)

## WELLCOPRIM

**308222.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1981.  
Verband Schweizer Reform- und Diätfachgeschäfte (VSRD), Du-  
fourstrasse 32, 8008 Zürich. - Kollektivmarke.

Gebäck. (Int. Kl. 30)

## BIONA TRIO

**308223.** Data del deposito: 24 luglio 1980.  
Albertella Giovanni, Marianna e Carlo, via al Fiume 1, 6962 Viga-  
nello. - Fabricazione. - Trasmissione e rinnovo con limitazione  
dell'indicazione dei prodotti del marchio n. 179520 da Albertella  
Giovanni, Lugano (Ticino). La durata della protezione risultante  
dal rinnovo comincia il 23 febbraio 1980.

Panettoni. (Cl. int. 30)



Marca depositata

**308224.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1980.  
Gerberkase AG, Allmendstrasse 1, 3601 Thun. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
Marke Nr. 181463. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
5. Juli 1980 an.

Käse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



**308225.** Date de dépôt: 18 août 1980.  
Ets Berthet Camille et Fils (société anonyme), 25, Grande Rue,  
Charmavillers (France); adresse postale: Trevillers (France). - Fa-  
brikation et commerce.

Boîtes de montres de poche. (Cl. int. 14)



Poinçon de maîtrise: no 7871.



**308226.** Date de dépôt: 31 juillet 1980.  
Alain Mermoud, 4, chemin des Crêts-de-Champel, 1206 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3687.

**308227.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1980.  
Franzine Scheidegger-Peugeot, Judengässli 25, 4123 Allschwil. - Fabrication.

Druckschriften. (Int. Kl. 16)



Im Winkel Verlag

**308228.** Date de dépôt: 29 février 1980.  
G.T.A. International, 187, Rue du Chevaleret, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Publications périodiques à caractère touristique rédigées partiellement ou totalement en langue arabe. (Cl. int. 16)



Les caractères arabes signifient, selon déclaration de la déposante «arabscop».

**308229.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1980.  
TEG Teppichring-Einkaufsgenossenschaft, Hofstettenstrasse 3, 3600 Thun. - Kollektivmarke. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177442 von Teppich-Ring Einkaufs-Gemeinschaft (TEG), Zofingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1979 an.

Teppiche und Vorhänge. (Int. Kl. 24, 27)



**308230.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1980.  
C. A. Scheffler + Co., Kanalstrasse 773, 5745 Safenwil. - Fabrication.

Tische aller Art aus Holz oder vorwiegend aus Holz, insbesondere Esszimmer- und Salontische. (Int. Kl. 20)



**308231.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1980.  
Times Mirror Magazines, Inc., 380 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Skibekleidung, wie Anoraks, Hosen, Überzieher, Brillen, Hemden, Rollkragenpullover, Handschuhe, Socken und Halstücher. (Int. Kl. 9, 25)



**308232.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.  
Edwin Co. Ltd., No. 27-6, 3-chome, Higashinipponi, Arakawa-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)



**308233.** Date de dépôt: 24 avril 1980.  
E.A.Z. Epuration Acti-zyme S.A., 46, chemin du Boisy, 1004 Lausanne; adresse pour la correspondance: 39, rue de Lausanne, 1020 Renens VD. - Commerce.

Produits de traitement des eaux résiduaires et des pollutions organiques, se composant de bactéries, enzymes et co-enzymes et substances de démarrage pour bactéries. (Cl. int. 5)



**308234.** Date de dépôt: 24 avril 1980.  
E.A.Z. Epuration Acti-zyme S.A., 46, chemin du Boisy, 1004 Lausanne; adresse pour la correspondance: 39, rue de Lausanne, 1020 Renens VD. - Commerce.

Produits et équipements pour l'épuration des eaux résiduaires et des pollutions organiques; équipements et installations de production d'énergie à partir des gaz de fermentation des matières organiques; tous les produits précités de provenance européenne. (Cl. int. 5, 7, 11)



EUROPACTIZYME

**308235.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Entreprise Perroud S.A., 10, avenue du Midi, 1950 Sion. - Fabrication.

Matériaux de construction, d'isolation, d'étanchéité et de revêtement, éléments de construction métalliques et non métalliques, installations de paratonnerre et produits à base d'asphalte et de bitume. (Cl. int. 6, 17, 19)



**308236.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Perroud S.A., 19, avenue de Beaulieu, 1004 Lausanne. - Fabrication.

Matériaux de construction, d'isolation, d'étanchéité et de revêtement, éléments de construction métalliques et non métalliques, installations de paratonnerre et produits à base d'asphalte et de bitume. (Cl. int. 6, 17, 19)



PERROUD

**308237.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Perroud Fribourg S.A., 30, rue St. Pierre, 1701 Fribourg. - Fabrication.

Matériaux de construction, d'isolation, d'étanchéité et de revêtement, éléments de construction métalliques et non métalliques, installations de paratonnerre et produits à base d'asphalte et de bitume. (Cl. int. 6, 17, 19)



PERROUD

**308238.** Date de dépôt: 12 mai 1980.  
Perroud Fribourg S.A., succursale de Granges/Vse, 1607 Granges (Veveysse). - Fabrication.

Matériaux de construction, d'isolation, d'étanchéité et de revêtement, éléments de construction métalliques et non métalliques, installations de paratonnerre et produits à base d'asphalte et de bitume. (Cl. int. 6, 17, 19)



PERROUD

**308239.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.  
The Boots Company Limited, 1, Thane Road West, Nottingham (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Seifen, Parfümerien, Shampoos und Haarpräparate. (Int. Kl. 3)



**308240.** Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.  
The Boots Company Limited, 1, Thane Road West, Nottingham (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Seifen, Parfümerien, Shampoos und Haarpräparate. (Int. Kl. 3)



**308241.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.  
Frugéba AG, Viaduktstrasse 10, 4051 Basel. - Handel.

Frische Früchte und Gemüse. (Int. Kl. 31)

**FRUGEBA AG**  
5★★★★★ naturrein



## Banque du Rhône et de la Tamise S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(avant répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte et virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	4 214 989.80
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	28 947 547.39
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 262 024.83
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 647 579.91	Créanciers à vue	58 766 311.50
Effets de change et papiers monétaires	4 538 534.63	Créanciers à terme	190 848 079.38
- dont rescriptions et bons du trésor	1 770 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	132 355 032.27
Comptes courants débiteurs en blanc	5 999 564.11	Acceptations et billets à ordre	835 399.64
Comptes courants débiteurs gagés	71 747 061.85	Autres passifs	12 516 081.84
- dont garantis par hypothèques	19 994 410.95	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 576 919.47	Réserve légale	4 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	87 565 232.55	Autres réserves	4 500 000.—
- dont garantis par hypothèques	41 561 267.59	Solde reporté de l'exercice précédent	336 328.16
Titres	14 877 616.06	Bénéfice de l'exercice	2 876 692.88
Participations permanentes	2 619 703.81		
Autres actifs	9 788 648.03		
	327 841 430.59		327 841 430.59
<b>Etat des titres</b>			
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	10 146 784.54
Confédération		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	26 790 732.56
	604 200.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	26 790 732.56
Obligations étrangères:			
Corporation de droit public	5 935 412.01		
Autres	8 318 105.71		
Actions et autres titres étrangers	14 253 517.72		
	19 898.34		
	14 877 616.06		
<b>Etat des participations permanentes</b>			
	Fr.		Fr.
Actions et autres titres suisses:			
Sociétés financières	200 000.—		
Autres	201 900.—		
	401 900.—		
Actions et autres titres étrangers:			
Sociétés financières	2 199 654.63		
Autres	18 149.18		
	2 217 803.81		
	2 619 703.81		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>			
	Fr.		Fr.
- dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	47 128 430.24		
à plus de 90 jours d'échéance	17 117 282.86		
	274 648 775.14		
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1980</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	34 753 977.23	Intérêts créanciers	40 923 640.77
Commissions	448 866.54	Produit des effets de change et des papiers monétaires	884 542.08
Organes de la banque et personnel	6 120 752.08	Commissions	8 057 564.41
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	257 391.80	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 200 247.34
Frais généraux et frais de bureau	5 572 134.36	Produit des titres	1 693 998.04
Impôts	241 959.94	Produit des participations permanentes	300.—
Pertes, amortissements et provisions	2 693 410.92	Divers	204 893.11
Bénéfice net	2 876 692.88		
	52 965 185.75		52 965 185.75

## Cornèr Banca S.A., Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1980  
(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	30 202 255.60	Creditori bancari a vista	8 778 289.17
Crediti a vista presso banche	18 803 147.78	Creditori bancari a termine	24 524 855.16
Crediti a termine presso banche	63 769 273.72	- di cui con scadenza fino a 90 giorni	20 602 355.16
- di cui con scadenza fino a 90 giorni	53 320 073.72	Conti creditorî a vista	100 453 609.24
Effetti cambiari e carta monetata	3 176 717.10	Conti creditorî a termine	21 103 929.49
Conti correnti debitori senza copertura	30 146 978.57	- di cui con scadenza fino a 90 giorni	15 540 046.08
Conti correnti debitori con copertura	34 441 383.20	Depositi a risparmio	9 807 491.22
- di cui con garanzia ipotecaria	3 727 103.80	Libretti di deposito	95 596 971.65
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	12 415 767.24	Obbligazioni di cassa	19 802 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	45 877 952.57	Totale mezzi	246 764 001.60
- di cui con garanzia ipotecaria	32 817 522.55	Altre poste del passivo	23 058 850.87
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	17 432 775.25	Capitale sociale	12 000 000.—
Investimenti ipotecari	4 420 000.—	Dividendo 10% su Fr. 12 000 000.—	1 200 000.—
Totale crediti	144 734 856.83	Riserve:	
Titoli	44 460 500.—	Riserva legale	3 900 000.—
Partecipazioni permanenti	3 319 900.—	Riserva speciale	12 800 000.—
Immobili ad uso della banca	11 833 650.70	Importo assegnato al fondo di previdenza per il personale	
Altri immobili	3 011 666.35	Saldo a nuovo	100 000.—
Altre poste dell'attivo	10 287 264.74		473 236.02
	333 599 232.82		333 599 232.82
Debitori per garanzie prestate	13 160 850.30	Garanzie prestate	13 160 850.30
Debitori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	3 401 725.12	Creditori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	3 182 855.57
		<b>Dati complementari al bilancio</b>	
	Fr.		Fr.
<b>Ammontare complessivo degli attivi all'estero</b>	110 404 829.70	Impegni per effetti riscontati	nessuno
- di cui:			
presso primarie banche con scadenza fino a 90 giorni	44 271 077.63		
presso primarie banche con scadenza oltre 90 giorni	4 834 200.—		
<b>Dare</b>		<b>Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980</b>	<b>Avere</b>
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	8 451 076.32	Interessi attivi	16 261 019.52
Organi della banca e personale	12 692 045.65	Provento dei portafoglio cambiario	186 484.33
Contributi alle istituzioni di previdenza	1 030 361.—	Commissions	12 009 905.17
Spese generali e spese d'ufficio	6 360 111.79	Proventi da operazioni in divise e in metalli preziosi	3 388 363.51
Imposte e tasse	1 000 000.—	Reddito del portafoglio titoli	2 120 042.35
Ammortamenti e accantonamenti	3 666 658.95	Reddito delle partecipazioni permanenti	242 395.—
Utile netto d'esercizio	2 525 403.61	Diversi	1 517 447.44
	35 725 657.32		35 725 657.32



## Trade Development Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(avant répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	247 431 019.—	Engagements en banque à vue	251 161 153.—
Avoirs en banque à vue	706 425 924.—	Engagements en banque à terme	1 520 074 735.—
Avoirs en banque à terme	1 075 969 908.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 287 845 893.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	756 521 754.—	Créanciers à vue	627 245 926.—
Effets de change et papiers monétaires	365 995 116.—	Créanciers à terme	1 281 792 550.—
Comptes courants débiteurs en blanc	59 973 567.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	732 692 116.—
Comptes courants débiteurs gagés	486 519 809.—	Livrets de dépôts	5 891 738.—
— dont garantis par hypothèques	51 301 843.—	Acceptations et billets à ordre	1 974 882.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	85 809 320.—	Autres passifs	144 947 161.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	250 901 063.—	Capital-actions	175 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	24 736 668.—	Réserve légale	12 300 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	281 938 727.—	Autres réserves	156 000 000.—
Certificats de dépôts auprès de banques et obligations	359 083 528.—	Compte de pertes et profits:	
Actions	1 862 405.—	Soldé reporté de l'exercice précédent	488 273.—
Participations permanentes	2 651 662.—	Bénéfice de l'exercice	27 077 883.—
Immeubles à l'usage de la banque	38 072 454.—		27 566 156.—
Autres immeubles	660 623.—		
Autres actifs	240 659 176.—		
	4 203 954 301.—		4 203 954 301.—
	Fr.		Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	348 151 044.—	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	291 956 806.—
		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	438 301 898.—
<b>Etat des titres</b>	Fr.		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	121 834 786.—		
Autres	164 208 742.—		
Certificats de dépôt auprès de banques	73 040 000.—		
Actions et autres titres étrangers	1 862 405.—		
	360 945 933.—		
<b>Etat des participations permanentes</b>	Fr.		
Actions et titres suisses:			
Sociétés financières	430 000.—		
Autres	50 000.—		
Actions et titres étrangers:			
Sociétés financières	1 973 004.—		
Autres	198 658.—		
	2 651 662.—		
	Fr.		Fr.
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>	3 564 411 658.—		
— dont avoirs en banque			
jusqu'à 90 jours d'échéance	1 143 157 083.—		
à plus de 90 jours d'échéance	318 750 320.—		
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1980</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	370 850 954.—	Intérêts créditeurs	348 087 701.—
Commissions	2 244 747.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires	41 124 471.—
Organes de la banque et personnel	35 953 532.—	Commissions	30 536 687.—
Contributions aux institutions de prévoyance	3 136 721.—	Produit des opérations sur billets de banque	17 638 031.—
Frais généraux et de bureau	25 946 807.—	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	25 953 279.—
Impôts	6 497 629.—	Intérêts sur obligations, certificats de dépôt et autres produits des titres	31 589 783.—
Pertes et amortissements	4 746 125.—	Produit des participations permanentes	241 458.—
Provisions pour risques sur créances	18 717 012.—		
Bénéfice de l'exercice	27 077 883.—		
	495 171 410.—		495 171 410.—
		<b>Bénéfice disponible</b>	Fr.
		Report de l'exercice précédent	488 273.—
		Bénéfice de l'exercice	27 077 883.—
			27 566 156.—
		<b>Répartition du bénéfice net</b>	Fr.
		Attribution à la réserve légale	1 500 000.—
		Attribution aux autres comptes de réserve	25 500 000.—
		Report à nouveau	566 156.—
			27 566 156.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Sibra Holding AG, Freiburg

## Dividendenzahlung

Aufgrund des Beschlusses der 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 31. März 1981 wird ab 1. April 1981 für das Geschäftsjahr 1980

eine Dividende von  
eine Jubiläumsdividende vonFr. 5.—  
Fr. 1.—  
Fr. 6.—  
Fr. 2.10  
Fr. 3.90abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
somit ein Nettobetrag von  
pro Aktie ausgeschüttet.

Der Nettobetrag gelangt ab 1. April 1981, gegen Einreichung des Coupons Nr. 8 am Sitz der Gesellschaft in Freiburg, Route de Beaumont 2, sowie an folgenden Zahlstellen zur Auszahlung:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Freiburgerische Staatsbank, Freiburg  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
J. Vontobel & Cie., Bankiers, Zürich  
oder deren Niederlassungen.

Freiburg, den 31. März 1981

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Nello Celio

## Sibra Holding SA, Fribourg

## Païement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de la 10e assemblée générale du 31 mars 1981, il leur sera payé dès le 1er avril 1981

un dividende pour l'exercice 1980 de  
un dividende de jubilé deFr. 5.—  
Fr. 1.—  
Fr. 6.—  
Fr. 2.10  
Fr. 3.90sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 35%  
soit net

par action, contre remise du coupon no 6.

Le coupon no 8 peut être présenté, à partir du 1er avril 1981, au siège de la société, à Fribourg, route de Beaumont 2, ainsi qu'aux domiciles de paiement de la société qui sont:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Populaire Suisse, Berne  
Crédit Suisse, Zurich  
Société de Banque Suisse, Bâle  
Union de Banques Suisses, Zurich  
J. Vontobel & Cie, Banquiers, Zurich  
ou leurs succursales et agences.

Fribourg, le 31 mars 1981

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Nello Celio

## Schweizerfranken-Anleihe

# STADT BERGEN

(Norwegen)

**6¼% Anleihe 1981-91 von Fr. 40000000**  
(Valoren-Nr. 598 095)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**3. April 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.  
Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 6¼% p.a.; Jahrescoupons per 15. April.  
**Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.  
**Rückzahlung:** Tilgung ab 1985 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet.  
**Anleihehindernisse:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.  
**Steuern:** Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämien sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger norwegischer Steuern oder Abgaben.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 1. April 1981 in der Neuen Zürcher Zeitung und in der Basler Zeitung veröffentlicht. Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

## Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, den 22. April 1981, 11.15 Uhr, im Restaurant Casino Zürichhorn

Traktanden:

- Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1980.  
Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1980 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
- Verwaltungsratswahlen.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 18 000 000 auf Fr. 20 000 000.
- Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
- Statutenänderung.
- Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1980 liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über deren Besitz bis und mit Dienstag, den 14. April 1981, bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1980 erhältlich ist.

Zürich, den 1. April 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Peter Alther

## Strandbad Lido AG, Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 14. April 1981, 16 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse 6, 4. Etage, in Luzern.

Traktandenliste:

- Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Wertschriftenschalter, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort können auch die Stimmrechtsausweise bis und mit Montag, 13. April 1981, bezogen werden.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre und die Besitzer von Partizipationsscheinen sind berechtigt, einen Ausweis zum freien Eintritt ins Strandbad Lido bis 15. Juni 1981 bei der Schweizerischen Volksbank, Postfach, 6002 Luzern, schriftlich zu verlangen.

Luzern, den 26. März 1981

Die Verwaltung



SAVOY HOTEL BAUR EN VILLE AG ZÜRICH

## Einladung

zur 74. ordentlichen Generalversammlung  
Donnerstag, 30. April 1981, 18.00 Uhr  
im Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich

### TRAKTANDEN

- Genehmigung des Protokolls der 73. ordentlichen Generalversammlung.
- Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Gewinnsaldos liegen bei der FIDES Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 27. April 1981 bei der FIDES Treuhandgesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 26. März 1981

Der Verwaltungsrat

## Firinvest AG, Zug

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Firinvest AG auf Dienstag, den 14. April 1981, 9 Uhr, Bleicherweg 39, in Zürich.

Traktanden:

- Orientierung über die finanzielle Lage der Gesellschaft.
- Beschlussfassung über Massnahmen im Sinne von Art. 725 OR.

Firinvest AG  
Der Verwaltungsrat

## Bank in Balsthal

### Dividendencoupon Nr. 2 für das Jahr 1980

wird ab 28. März 1981 eingelöst mit Fr. 30.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, Fr. 19.50 netto.



Schweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

### Dividende für 1980

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 31. März 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf den Namen- und Inhaberaktien sowie Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert festgesetzt auf

**Fr. 10.-**

An den Schweizerbörsen werden die Aktien und Partizipationsscheine ab 2. April 1981 ex Dividende gehandelt.

Die Dividende wird am 2. April 1981 wie folgt ausbezahlt:

brutto . . . . .	Fr. 10.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer . . . . .	Fr. 3.50
	<b>Fr. 6.50</b>

### Inhaberaktien, Partizipationsscheine

Die Coupons Nr. 38 ab Inhaberaktien und Partizipationsscheinen sind ab 2. April 1981 spesenfrei an sämtlichen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen zahlbar.

### Namenaktien

Die Dividendenanweisungen werden durch die Post zugestellt und können an allen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen eingelöst werden.

Für diejenigen Namenaktionäre, die uns ohne Bank als Dividendenempfängerin bezeichnet haben, wird die Dividende dieser direkt zu Gunsten des Aktionärs überwiesen.



## Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von Fr. 25.- pro Aktie auszuzahlen. Ab 1. April 1981 wird Coupon Nr. 32 unserer Aktie mit abzüglich 35% Verrechnungssteuer also mit netto

Fr. 25.-  
Fr. 8.75  
Fr. 16.25

an der Hauptkasse unserer Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude, St. Annagasse 18 (3. Stock, Schalter von Büro 326), Zürich, beim Hauptsitz und sämtlichen Zweigstellen der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Bank Leu AG und der Privatbank A. Sarasin & Cie. eingelöst.

## Piscine publique de Grimetz SA

### Réduction du capital social et augmentation subséquente

#### Echange d'actions

En date du 28 novembre 1978, l'assemblée générale des actionnaires de la Piscine publique de Grimetz SA décidait, à la suite des pertes subies, de réduire le capital social de fr. 500 000.- à fr. 350 000.-, en diminuant la valeur nominale des actions de fr. 50.- à fr. 35.-; ainsi que de procéder immédiatement à une nouvelle augmentation du capital social.

Les titulaires des anciennes actions au porteur sont invités à retirer, auprès de l'Office du Tourisme de Grimetz, les nouvelles actions, contre remise des anciens titres.

Grimetz, le 25 mars 1981

Le conseil d'administration

Die von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, ausgestellten:

Anlagesparheft Nr. 83587-20, Jugendsparheft Nr. 25866-20 und Altersparheft Nr. 2604-40, sowie die von der Schweizerischen Kreditanstalt, Emmenbrücke, errichteten Sparhefte Nrn. 22166-90 und 22167-70 werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt, vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue aufgestellt wurden. Luzern, den 1. April 1981

Schweizerische Kreditanstalt

## Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylonspiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

**Bäschlin+Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

### Kassenschranke

direkt ab Fabrik zu vorteilhaften Fabrik-Preisen. Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

### Liebhabsobjekt Kapitalanlage

An reizvoller, jedoch zentraler Lage von Muri bei Bern (angrenzend Stadt Bern) verkaufen wir eine

### schlossähnliche Residenz

mit 16 Zimmern, Nebengebäuden, Parkanlagen mit Wald von 21 500 m<sup>2</sup>.

Sehr geeignet als Privatbesitz, Ausstellungsgebäude, private ärztliche Betreuung, Bürogebäude usw.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre D 900330, an Publicitas, 3001 Bern.

Zu verkaufen

### Magnetknoten-Computer Hermes Data

System 200 mk, 1979

A + E Leasing AG  
Tel. 01 363 10 00  
Herr Feuerstein

CTM Computer bieten mehr

**CTM**  
COMPUTER

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG  
Oberwiesenstrasse 13  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

## Verwaltungen wählen



**RUFA Computer**

RUF BUCHHALTUNG AG  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595  
Tel. 01/54 64 00

### EMISSION D'UN EMPRUNT

**5 3/4 %**

1981-91

de Fr. 15 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt de 6 1/4 % 1971-86 de Fr. 12 000 000, dénoncé par anticipation au 15 avril 1981, et au financement de travaux d'utilité publique en cours d'exécution, dont le parking de la Planta et la piscine couverte.

### CONDITIONS DE L'EMPRUNT:

Durée: 10 ans; la Ville de Sion se réserve la possibilité de rembourser l'emprunt au pair après 8 ans

Titres: au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 nominal

Coupons: annuels au 15 avril

Cotation: aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich

## Ville de Sion

### PRIX D'EMISSION ET DE CONVERSION

**99,50 %**

### DELAI DE SOUSCRIPTION:

du 1<sup>er</sup> au 7 avril 1981, à midi

### LIBERATION:

le 15 avril 1981

### SOLITE DE CONVERSION:

Fr. 5.- par Fr. 1000 de capital converti en faveur du déposant.

Les demandes de conversion et les bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques

BANQUE CANTONALE DU VALAIS  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DE BANQUES REGIONALES ET CAISSES D'EPARGNE SUISSES  
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVES DE SUISSE ALEMANIQUE  
ASSOCIATION VALAISANNE DE BANQUES

## Société des immeubles locatifs, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 15 avril 1981, à 18 h., au restaurant du Château, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez MM. G. Dénéreaz & Fils, régisseurs à Vevey, avenue de la Gare 12, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 1er avril 1981

Le conseil d'administration

## Gesucht

Gut eingeführtes Montageunternehmen (kein Temporärunternehmen), sucht als Ergänzung

## eine Vertretung

Regional oder ganze Schweiz.

Branchen: Förder- und Hebeanlagen, Geräte, Aggregate usw.

Serviceleistung kann auch übernommen werden.

Offerten bitte unter Chiffre T 70165 an Publicitas, 3001 Bern

## BYLANG + HERZIG AG

Montageunternehmung

kein Temporär-Unternehmen

übernimmt Montageaufträge  
pauschal oder in Regie im

In- und Ausland

Fachgebiete: Stahl- und Metallbau, Mastenbau, Stahlseile, Förderanlagen, Krananlagen, allgemeine Maschinenmontagen.

Wir bringen mit: Langjährige und vielseitige Montageerfahrung sowie gute Werkzeugausrüstungen.

3138 Uetendorf - Tel. 033 45 20 30